Ն. 5222 — 1902 ՕԳՈՍՏՈՍ 4—5 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ — 1320 ՃԷՄԱԶԻ ԻԵԼ ԷՎՎԷԼ 13 — ՕՆ ՍԷՔԻԶԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ.

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբդ	6 այլբդ	3 այլբդ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղշ. տարի

ԲՕԼԻՓԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيولكيان

ԵԻՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه» (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնչի վէ Յիւնչի սահիֆէ ղշ.	5
Կիւնչի սահիֆէ սաթիրը »	3

Խարբերտի Սիմանպոլսոյ Պապը Ալի ճաստէպսիտ նուազերը 20 ՃիվԷլէկեան մանպատարտնա տրը։ Բեաֆիֆէի մէվատ հաղգընտա կաղէթանդն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատաը նաֆիայա տաիր պէնտէր մէճմանէն գաղուլ օլունմաճաղ վէ աէրճ օլունմայան էվրաղ իտտէ ջլունմայաճաղ։

ԿԻՆԵԼԻԿԻ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սրաթիա գրալը Օն Իւչիւնճի Ալֆոնս՝ էյալէթ սէյահաթընտան Մարիտէ ավտէթ իթմիշ վէ մէզքուր սէյահաթատա էհալիսէն կէօրուլ կի հիւանի գաղուլտան տոլայը բէք գիյատ մէնիուն վէ մէսրուր օրմուշ տրը։

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեոմ՝ կէլէճէք սեպտ. Նիհայէթինտէ Բոզէն էյալէթինի զիյարէթ իթմէկէ զարար վէրմիշ տիր։

Ֆրանսատա բուխարթսրդ թարիգաթը բուհանիլէրը մէքթէպլէրինն զարանմասը մատտէսի՝ կէօզէ չարբար հարտէլեր վուգու պուլմագըզդն հէման քեամիլէն իսթամ պուլմուշ սրը։

Զանն օլունարդընա կէօրէ, պու գարրը իճբա իթմէք իսթեմէյէնէր ալէյհինտէքի թագիսպաթտան սարքը նազար օլունճաղ տրը։

Կէչէն ճումա էրթեսի կիւնիւ Լօնտրատա պէօյիք պարիյէ բէսմը կէչիտի իճրա օլընըպ, գրալ Եէտինճի Էտուարտ՝ քէսալը չնվգ ու մէսէրբէթէ ալզըշլանմըշ վէ մէնզարէ բէք չաշալը օլմուշ տրը։

* * *

Կէչէն ճումա էրթեսի սագարտը Պօէր ժէնէրալլարը Լօնտրայա միվաակէթի իտուպ, Ինկիլթէրա միսիթիքեաթ ումուրը նէզարէթի մէմուրինի իլէ ժէնէրալ լորտ Քիչնէր թարաքընտան գաղուլ օլունընչար վէ անիտ պիր վաբորը մախսուսա կէօթիւրիլիպ, օրատան տոնանմա բէսմը կէչիտինի վէ ազչամ տա զայէթ բարլաղ օլան գանտիլ տոնանմասընը սէյր ու թէֆտյա իթմիշլեր տիր։

Դրալ էտուարտ տիւնքի բազար կիւնիւ մուամալէյէիւմ ժէնէրալլարը քէնտի թէնէզդիւ վաբորընտա բէսմի պիր սուրէթտէ հուզուրընա գաղուլ իթմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Մալիյէ նազրը բաշա հազրէթլէրի իլէ, Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէ բէսիի գօմանտան Պէրժէ տիւն Պապը Ալիյէ կիտերէք Զաթը հազրէթը Սատրազամի իլէ միւլազաթ իթմիշլեր տիր։

—Հիքիմէթը Սէնիյէ իլէ Իրան տէվլէթի արասընտա պիր թիճարէթ ահանամէսի ազտը հագգընտա միզ զէքերաթ իճրա իթմէք իւզրէ Իրան հիքիմէթի թարաքընտան Ցէրասատէթէ պիր մէմուրը մախսուս կէօնտէրիլմէսինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Թէճիղաթը ասքէրիյէ հասըլաթընտան՝ ազ չօգ մալ սանտըղլարընտա գալմագտա օլտուղը անլաշըլտըղընտան, իրսալաթը մըդտարը հագիգիսի պիկինէրէք, օնա կէօրէ նէզարէթճէ թասագիպաթը իճրա զըլընմագ իւզրէ վիլայէթ վէ սանճաղլարտան հէր այ կէօնտէրիլմէքտէ օլան ճէքավէլլերտէքի թէճհիզաթը ասքէրիյէ իրսալաթ մրգտարընն նէզարէթէ պիտիրիլմէսի՝ մագամը սիպինէ եաղըլմըշ տրը։

—Մագրը քէօյիւնտէ Պէլէսիյէ պաղչէսի ճիվարը իլէ Եէնիմահալլէ թարաքիլարը կիւնտէն կիւնէ քէսալը թէվէսսիւ էյլէմէքտէ օլտուղը ճիհէթլէ, մեզքուր պաղչէ եօնիւնտէ չըմէնտրիճը խաթթընը օ պիր թարաքընա էհալիսին կէչկով տէօնմէսինի գօլայլաթմագ իչուն 500 լիրա սարքըյլա պիր քէօրրիւ ինչասը գարարլաշտրրըմըշ օլուպ, վագը էտուրէսմի եէվմը ճիւլուսը Հիմայունտա իճրա օլունճաղ տրը։ Մէսարիճը ինչակէնին 400 լիրասը Մագրիքէօյ պէլէսիյէ տաիրէսինտէն վէ 100 լիրասը տա Շարգ չըմնարճէը գումանը Աւսթրիա սէֆարէթի պէյան իտէրէք, քէյֆիյէթին Թիճարէթ Օտասըյա իլան իտիրմէսինի Պապը Ալիտէն իլթիմաս էյլէմիշ տիր։

—Իթալիա ասարը աթիգա մուալիմէրինտէն Մ. Տանթէ Վակպէրի՝ Դարատաղա պաղը ասարը աթիգա թէտպիգաթընա մէմուր իտիրմիշ օլուպ, եաղընտա Դարատաղա կիտէճէք վէ պիր չօգ հաֆրիյաթ իճրա իթտիրէճէք տիր։ Եինէ Իթալիա ասարը աթիգա էրսպասընտան Մ. Քիրօ Դօրա՝ Սրբպեսթան վէ Խըրվաթիսթանտա իճրա էյլէտիկի պաղը հաֆրիյաթա նիհայէթ վէրմիշ տիր։ Մումիլէյհ՝ բէք չօգ ԳԷյմէթտար ասար պուլմայա մուվաֆֆագ օլմուշ տրը։

—Զէյթին Պրունընտաքի Մավզէր ֆիչէնկխանէսինին ինչասթը խիթամ պուլմուշ օլմաղլա, տիւն Թօրխանէի Ամիրէ միւշրի տէվ. Զէքի վէ Թէֆթիշը Ասքէրի գօմիսիոնը բէհսը սանիսի տէվ. Էտհէմ բաշալար հաղարթը լա, Դրուբ ֆապրիգասընը Ցէրասատէթ վէքիլի Մ. Հիւպէր վէ պիր Ալէման միհէնտիսի՝ Զէյթունի Պրունընա ազիմէթլէ մէզքուր ֆիչէնկխանէյի կէզմիշլեր տիր։ Մումարիլէյհիմա Մ. Հիւպէր իլէ Ալէման միհէնտիսի՝ կէօրուլքլերի ինթիզամ վէ միւքէմմէլիյէթը ֆէվգէլատէտէն տոլայը պէյանը թագտիրաթը մախսուսա էյլէմիշլեր տիր։

—Ասքերի թէգաիւտ Սանտրընճա տունտէն իթիպարէն յունիս մասընը թէվզիինէ պայլանմըշ տրը։

—Սիսամ Էմարէթի մուհասէպաթը ումումիյէ տաիրէսինճէ թահգիգաթ իճրասընա տէվամ իտիլմէքտէ օլուպ, բիվայէթէ կէօրէ պաղը մալիյէ մէմուրլարընն հիսապաբը զայրը մունթազամ պուլընտըղընտան, թահսիլը մուհաքէմէյէ պըրնաճաղլար տրը։

—Պու կիւն Աւսթրիա իմբէրաթօրընն եէվմը մախսուսը օլտուղընտան, էօյէյին գարագոլ սէֆիրէի Հիմայունընտան ալէյուսուլ թօրլար աթրմըշ տրը։

—Ալէմանիատա իճրա օլունճաղ ասքէրի մանօվրլարտա հիւբիմէթը Սէնիյէ նամընա հազրը պուլընարաղ ասաքիրը Շահանէճէ թաթպիգի գապլի օլապիլէճէք մէվատը թէզագիգ, վէ խիթամը մանօվրատա երնէ ավտէթ իթմէք իւզրէ Պապը Սէրասքէրի Էվվազիմ տաիրէսինէ մէմուր Դրայյէր բաշընը Ալէմանիայա կէնտերիլմէսինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Թէճիղաթը ասքէրիյէ հասըլաթընտան՝ ազ չօգ մալ սանտըղլարընտա գալմագտա օլտուղը անլաշըլտըղընտան, իրսալաթը մըդտարը հագիգիսի պիկինէրէք, օնա կէօրէ նէզարէթճէ թասագիպաթը իճրա զըլընմագ իւզրէ վիլայէթ վէ սանճաղլարտան հէր այ կէօնտէրիլմէքտէ օլան ճէքավէլլերտէքի թէճհիզաթը ասքէրիյէ իրսալաթ մրգտարընն նէզարէթէ պիտիրիլմէսի՝ մագամը սիպինէ եաղըլմըշ տրը։

—Մագրը քէօյիւնտէ Պէլէսիյէ պաղչէսի ճիվարը իլէ Եէնիմահալլէ թարաքիլարը կիւնտէն կիւնէ քէսալը թէվէսսիւ էյլէմէքտէ օլտուղը ճիհէթլէ, մեզքուր պաղչէ եօնիւնտէ չըմէնտրիճը խաթթընը օ պիր թարաքընա էհալիսին կէչկով տէօնմէսինի գօլայլաթմագ իչուն 500 լիրա սարքըյլա պիր քէօրրիւ ինչասը գարարլաշտրրըմըշ օլուպ, վագը էտուրէսմի եէվմը ճիւլուսը Հիմայունտա իճրա օլունճաղ տրը։ Մէսարիճը ինչակէնին 400 լիրասը Մագրիքէօյ պէլէսիյէ տաիրէսինտէն վէ 100 լիրասը տա Շարգ չըմնարճէը գումանը ճէսի աթէչ զուհուր իտէրէք, քէօյ էհալիսի քեամիլէն եայլատա պուլընտըղլարը ճիհէթլէ, օրատա մէվճուտ խանէլէր իլէ զախիրէ քեամիլէն եանմըշ տրը։

—Լէվէլքի կիւն Էնէզատէ պիր եանկընտա վուգու պուլուպ, մէզքուր եանկընտա թարլա, պաղ վէ պաղչէ վէ գուրու օրմաղ իւզրէ 1200 տէօնիմ եէր եանմըշ տրը։ Խասարաթ պէօյիւք տիր։ Հէնուզ մըգտարը խասարաթ մաիմ տէյիլ տիր։

—Տույունը Ումումիյէ տէֆթէրը քէպիր չիւպէսի միւարիր Մ. Ալպերթի՝ կէչէն ճումա էրթեսի ագշամը մէզունէն Գարրոպատա միթէվէճիհէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

—Այսթէֆանօսատա չըմէնտրֆէր սթատիոնը ճիվարընտա սարրաճի Տիմիթրինն եէնի եաբընտրղը խանէտ կէճէլէրի պէքճի սըֆթաթըյա եաթմադտա օլան ըէնչպէր Քիւրտ Վէլի՝ Եվվելքի կէճէ սաաթ 7 բատտեյէրինտէ ըէֆիդի ըէնչպէր Ալիյէ թատալլութ էյլէմիշ, վէ մէրգումընն միւմանաաթը իւզրէինէ եանընտա պուլընան գամալը չէքերէք գօրգումամագ իսթէմիշ իսէ տէ, Ալի հէր նասընլա Վէլինն էլինտէն գամասընը ալարագ, մէրգումը սաղ գէլմուղը ալընընտան իբի քիւրէկինին օրթասընտան եարալայըպ գաչմըշ տրը։ Վէլի ալարդը եարալարտան եարըմ սաաթ սօնրա վէֆաթ իթմիշ տիր։

Այինին գաչմասընա մէյտան վէրիմէյէրէք տերտեսթ իլէ Մագրիքէօյ զապթասընա կէճնտերիրմիշ վէ իֆատէսինտէ իթիրաֆը ճիւրմ էյլէմիշ տիր։ Մէրգումի 18 եաչարընտա իմիշ։

ԲՕՍԹԱ ՀԷՎԱԼԷՆԱՄԷՍԻ

(ՄԱՆՏԱ ԲՕՍԹ)

Տախիլ Բոսթա հէվալէնամէսի ուսուլինէ 1890 սէնէսի օգոստոս իպթիտասընտա պայլանմըշ օլուղը մալիմ օլուպ, պու պաղտէ թուռուլան հիսապա կէօրէ, օգոստոս իպթիտասընտան սէնէյի մէրգումի նիհայէթինէ գատար եէտի այ զարֆընտա 20 միլեոն ղշ.լըգ հէվալէ թոնզիմ օլընըպ, 100000 ղրշ. իճրէթի ալընմըշ տրը։ 1901 սէնէսինտէ 51 միլեոն ղշ.լըգ հէվալէ գաղուլ իտիլէրէք, 245000 ղշ.հասըլաթ ալընմըշ տրը։ Պու սէնէնին մարտ, ապրիլ վէ մայիս այլարընտա իսէ 17 միլեոն ղրշ.լըգ հէվալէ գաղուլ իտիլէրէք, 80000 ղշ. հասըլաթ ալընմըշ տրը։ Շու հիսապտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, իչպու հէվալէնամէ ուսուլի՝ մէմալիքը Շահանէտ պու գատար ազ պիր միւտտէթ զարֆընտա ֆէվգէլատէ թէրգագ իթմիշ օլուպ, էհալինն հէվալէ մուամէլէսինէճ մաղնար օլտըղը գէօյլըգ վէ մատտի ֆայիտէնին պիր գաթ տահա թէգդիրի մագսէտիյէ, հէվալէնին էն ասն տէրէճէսի օլան 2000 ղշ.տան 4000 ղշ.ա իպալաղը, վէ իւճրէթին տախի 500 ղշ.տան իթթիպարէն հէր 500 ղշ. իչուն եարընրդ 20 բարա ամաղ՝ գօմիսիոնը մախսուսընճա գարարլաշտրրըմըշ տրը։

Ագտէմճէ տախի եաղընտըմըշ օլտուղը վէճէվէ, իթթիհատ, եանի մէմալիքը էճնէպիյէ իլէ հէվալէ մուամէլէսինէ տախի եէվմը ճիւլուսը Հիմայունա միւաատրֆ օլան օգոստոսըն 19ընճը կիւնիւ պայլանմաճաղ տրը։

ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Ախիրէն Բաթրիգիանէյէ վերիլէն մալումատը մէվզուգէտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, մէտարը թէսպիտուշ թէտարիք իթմէք իւմիտիյլէ էվրօրայա չէ պասուսուս Բարիզ վէ Մարսիլիայա կիտէն պաղը Էրմէնիէր՝ ուզասուլըգտա պուլընըպ՝ մահալի լիսանը-նա այնա օրմատրդարը կիպի, պիր սէնաթա տա ակեահ օլմատրդարընտան, վէ էկէր պէօյէ պիր սէնաթա ակեահ օլսարար պիրէ՝ էճնէպի մէմլէքէթէ մախսուս կիւճրիքլերէ օղրայաճաղլարընտան, տիւչարը զարուրէթ ու սէֆալէթի օլույորլար։ Պու կիպի առամմարընն Էվրօրայա կիմտիրլերինտէ զարարէթի վէ սէֆալէթէ տիւչար օլմամասարը իչիւն պու կիպիլերին աղրըսրդնա մնհալը տահրէյէ կիթմէմէլերինի թավսիյէյէ լիւզում կէօրիւրմիւշ տիր։

——

Բաթրիգ վէքիլի Ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Գաբրիէլ Սրբազան՝ վուգու պուլան տավէթը մախսուսէ իւզերինէ տիւն Պէօյիքտէրէ քիլիսէսինտէ Ս. Պատարագ թագտիս իլէ պիր տէքարող վէրմիշ տիր։

——

Պաղտատրն եէնի ինթիխապ օլունան Քազ. Ժողովընն թատիգինի միւպէյյին Կոնդակ եազըլըպ օլթարաքա կէօնտէրիլմիշ տիր։

——

Եարընն Մարգարէից եօրթուսը օլուպ, Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլերինին իսմինէ միւսատրֆ եէվմը մախսուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, պէրմիւթատ Բաթրիգը միւշարէլէյհ՝ բէսմը գաղուլ իճրա իսէճէք տիր։

——

Այնթապ Առաջնորդ. Փոխանորդը պիր մէքթուպ եազարագ, պու մէմուրիյէթի տէրէօհտէ իթմէսի մուհալ օլտուղընը վէ օրատա պէհէմէհալ պիր Փոխանորդ ըահիպ պուլընմասը լազըմ կէլտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

——

Ըչըլեան Ներսէս վարդապետ՝ Կրօն. Ժողով գարարը յա Թօմարդա վանքընտա Ապաշխարութիւն թահթընա վազ իտիլմիշ օլմաղլա, մէզքուր վանք Միաբանլարը՝ մէրգում վարդապետ աֆվ օլունմասը իչիւն պիր իսթիտա իրսալ իթմիշլեր տիր։

——

Պունտան ադտէմ պիկա միւտտէթ թաթիլ իտիլէն «Փունջ» կազէթասը՝ ճումա էրթեսի կիւնիւնտէն իթիբարէն քէմանֆիի իւս սապգդ թէքբար նէշր օլընմադա պայլանմըշ տրը։

——

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի մէնֆասթընա սաթըլան Ընդարձակ Օրացոյց՝ կէչէն սէնէ սեպտեմբեր այընտա թապ օլունմադա պայլանմըշ վէ պու սեպէպլէ նօգտան սաթըլմըշ օլտուղընտան, պու սէնէ չիմտիտէն թապ օլունմադա պայլանմըշ օլմասը հասէպիյլէ, վագթըյա նէշր օլունընպ պիր խայլի խսթիֆատ հուսուսլէ կէչլէճէկի տէրքեար պուլունըյօր։

——

Օրթաքէօյ թաղ. Խորհուրդը ինթիխապը տիւն իճրա օլունարագ, կարապետ էֆ. Խաչատուրեան, Թաչիկ էֆ. Սրվանձեան, Միհրան էֆ. Խանճեան, Լեոն էֆ. Յակոբեան էքսերիյէթլէ ինթիխապ օլունմուշլարտը։ Տիկէր 3 ազանդն ինթիխապընընն իսէ կէլէճէք բազար կիւնիւ իճրասը մուգարրէր պուլընմըշ տրը։

——

Տիւն Բուռնէլի-Հիսար Մանկապարտէզինտէ պիր զիյէֆէ իճրա օլունմուշ տրը։ Էօյլէնտէն սոնրա գարիյէի մէզքուրէտէ սաքին հէման քեամֆիէի ֆամիլիտար մէքթէպ կիթաբլերի կիպի, մահալի բարասը Տ. Մկրտիչ քհն. վէ բրոֆէսէր Ճէճիզեան էֆ. տախի պուլընմըշ տրը։ Զէյնէթ համիսիյէ մարշը իլէ քիւչատ օլունըպ, Տիկին Սանդուխտ Շիշմանեան բիանօ իւզերինտէ կիւզել մօրսօլար թէրէնիւմ իթմիշ վէ թաւէպէյէ Երգլեր վէ Մանկապարտէզէ մախսուս օյունլար իճրա էյլէմիշլեր տիր։ Մահալի Թաղ. Խորհուրդ ապասրնտան մէքթէպհոդաբարձուսը Երուանդ էֆ. Զավուշեան՝ մէքթէպին բարօրութիւնը գրաաթ իտուպ, մէքթէպին ահվալի հագգընտամալիմաթ վէրմիշ տիր։ Զիյնէթին խիթամ պուլաճաղը սրրատա ճէճիղեան էֆ. տախի մուխթասար պիրնութգ իչրատ իլէ Մանկապարտէզ ուսուցչինն ֆաֆտէլերինտէն, վէ Զավուշեան էֆ.-նին մէքթէպին թէրագրքը հագգընտա քիֆատքարարընընտանպահս իթմիշ տիր։

Դրդ թալէպլէրին էլ հիւներլերի էնգարը էհալիյէ վազ օլունմըշ օլուպ, պաղը միւպասյաաթ վուգու պուլմուշ, վէ 4 լիրա գատար հասրլաթ վուգու պուլմուշ տրը։ Տ. Մկրտիչ քահանայ Պանպանիչ իլէ զիյնէթէ խիթամ վէրմիշ տիր։

——

Պալաթ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը՝ մրատտէթը մէմուրիյէթինի խիթամ պուլմըշ ատտ իտէրէք խիթիֆատը վէրմիշ, վէ եէնիտէն Թաղ. Խորհուրդ ինթիխապը իչիւն թալիմաթ իսթէմիշտիր։ Թաղ. Խորհուրդն պու գատար աճէլէ խսթիֆա իթմէք իսթէյիրինն սէպէպի՝ քարոզիչ վարդապետ իլէ արալարընտաքի մէքթէպ վէ քիլիսէ իշլերինտէն տոլայը վուգու պուլան խիթիլաֆատան իլերի կէլմիշ տիր։

——

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Տիկին Էլիզ Կ. Ասատուրեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած են հիւանդանոցս Մնծ. Տէր եւ Տիկին Յակոբ էֆ. Ղուկասեան։

Կ. Պոլիս, 5 օգոս. 1902 (Կնիք)

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բարիզ 17 օգոստոս.— ժէնէրալ Սօսիէնն Տէրասատէթէ նաիլ օլտուղը հիւանի գաղուլ՝ մէհաֆիզը սէյահէթ վէ ասքէրիյէտէ բէք զիյատ մուճիպը մէմնունիյէթ օլմուշ տրը։

Թուր 17 օգոստոս.—Մ. Բիք Բաուի, պու կիւն Թուլուզան Մէճրիսը տրանսազ ինթիխապ օլունմըշ տրը։ Մ. Սէռ՝ 8461 բէյ իլէ Մ. Գավէնեանը եէրինէ մէպուս ինթիխապ իտիլմիշ տիր։ Մ. Լապ՝ 3913 վէ Մ. Ռիկալ 1782 բէյ գազանմըշլար տրը։

Գոուէս 17 օգոստ.—Գրալ Էտուարտ՝ պու կիւն քէնտի թէնէզդիւ վաբորընա Պօթա, Տըլարէ վէ Տըվլէթ նամ Պօէր ժէնէրալլարընը հուզուրընա գապուլ իթմիշ տիր։

Տուվր 17 օգոս.—Իրան Շահը Տուվրա միւսաէլէթ իթմիշ, վէ միւշարէլէյհէ ինթիրուտանթը ասքէրիյէ իճրա իտիլմիշ տիր։

Սրիթէա 17 օգոստ.— Շեյտա պիր ֆուրթունա՝ տոնանմա սէֆինէլէրինին գանտիլ տոնանմասընը պօզմուշ տրը։

Պէրլին 17 օգոստ.—Իթալիա գրալը՝ օգոստ. 26ստ Պէրլինէ միւսաէլէթ իտուպ, 31ստ ավտէթ իտէճէք տիր։ Գրալը միւշարէլէյհ՝ Բրուսիանը Պէօյուք էլչիքէօրլերինին վէ Հոհէնցօլերն խանէտանը գրալլարընն 32 հէյքելէրինի էյիճէ սէյր իտուպ հայրէթ իտէպիլմէք իչիւն ալայ հէյլէթի ֆէլեռուհաթ ճատտէսի պէյրնա կիտէճէք տիր։ Մէզքուր հէյքելլէր պու ճատտէյէ վազ օլունմըշլար տրը։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

«Ճէրիտէի Շարգիյէ» կազէթամզրդն Պրուսատաքի ուսուրվէ մուամէլաթընը Ռափայէլ էֆ. Թոսթապրուսնեան ատրէօնտ էյլէմիշ օլմաղլա, կէրէք ապօնէլէրմիզ վէ կէրէք եէնի ապոնէ օլմագ խթէյէն զէվամ՝ էֆ.ի մուհալիէյէ «իբրահատ իսթպիտիրէր»։

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ՍԻԱՄ ԻԽԹԻԼԱՖԸ

Ֆրանսա իւէ Սիամ արասընտա պիր իխթիլաֆ զուհուր իթտիկնի, վէ Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան տա նիմ ըէսմի սուրէթտէ թէքզիպ իտիլտիկնի թէյէկրաֆ խապէր վերմիշ իտի։ Պու չայիալարա էն զիյատէ սեպեպիյէթ վերէն վագաս՝ Ֆրանսանըն Սիամ սեֆիրինին մէմլէքէթինէ (Ֆրանսայա) ավտէթի օլմուշ տըր։ Սէֆիրը միշարէյէյ՝ ախիրէն Մարսիլեայա եէթիշիպ, Ֆրանսա իւէ Սիամ միւնասէպաթընա տաիր կազէթալարա պազը պէյանաթտա պուլընարագ տէմիշ տիր քի,

«Սիամ հիւքիւմէթի իւէ միւնասէպաթըմըզ գաթ իտիլմէմիշ տիր. կէչէն յուլիս 15տէ չօգտան պէրու սըհհէթիմին լիւզում կէսօթէրտիկի պիր մէէզունյէթը ալիյէ իսթիհսալ իտերէք, Պանգգօնկտան միւֆարէգաթ իթմիշ իտիմ. պազը մէսէլէլերին հալ ու թէսվիյէսի իչիւն օղրատըղըմ միշքիլաթ՝ զանն իտիլտիկի տէրէճէտէ էհէմմիյէթլի տէյիլ տիր։ Հալը հազը իչիւն պիր սուրէթը թէսվիյէ պուլմագ իմքան խարիճինտէ տէյիլ տիր. հեր իքի մէմլէքէթին մէնաֆիի ուղրունտա պաշգա պիր նէթիյճէյի թէմէննի իթմէմէլիյիզ, մագսէտիմիզ թէսվիսի մեմալիք տէյիլ՝ սըրֆի էգօնօմի թէրագգըյաթընա նայլ օլմագտան իպարէթ տիր. պու մէսելէտ՝ Սիամ գօմշուլարըմըզըն տախի միսթէֆիտ օլաճագլարը թիւճճարի վէ իգթիսատի պիր բօլիթիգա մէվզուը պահս տըր։ Սիամլըլար մէվճուտ մէմլիքիմիզին միւտաֆէասընա հասրը մէսայի իտէճէկմիզի՝ նազարը տիգգաթա ալըրլարսա, բօլիթիգամըզըն թիճարէթ վէ էգօնօմի զէմինինտէ թավսիյէ իթտիկի էֆքէարը թասվիկ իթմէքտէն կէրի գալմայաճագլարընա էմինիզ։

«Պու թագտիրտէ հալը հազը վախիմ պիր բէնկ ալմագտան տա ուզագ տէյլի տիր։ Մէգօնկ նէհրի հավզասընտաքի նուֆուզըմըզա տաիր մուալլագտա գալան մէսէլէ՝ Սիամ հիւքիւմէթի իւէ հալ իտիլտիկի թագտիրտէ հեր իքի հիւքիւմէթ արասընտա պիր իթիլաֆը թամամ հուսուլի մուհագագ տըր։ Պու սուրէթը թէսվիյէ Հինտուչինտէ քի թէրագգըյաթը էգօնօմիգըյէմիզ իչիւն սօն տէրէճէտէ լազըմ տըր։ Հիւքիւմէթ պու զէմինտէ չմտիյէ գատար սօն տէրէճէտէ պիր գաթիյէթլէ տավրանմըշ տըր։»

ԻՄԲԷՐԱԹՕՐ ԿԻՅԵՕՄ ՎԷ ՍՈՒՅԱ ԵԷՆԻ ՍԷՖԻՆԷ ԷՆՏԻՐԻԼՄԷՍԻ

Կէչէն սալը կիւնիւ Այէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեօմ՝ Նօրտ Տայչէր Լոյտ գումբանեասընըն «Իմբէրաթօր Իքինճի Կիյեօմ» նամ եէնի բօսթա վաբօրընըն տէնիզէ էնտիրիլմէսի մէրասիմինտէ հազը պուլընմըշ տըր։

Իմբէրաթօրը միշարէլէյ՝ ըէֆգաթընտա պահրիյէ նազըրը վիսամիրալ տը Թիրբից պուլընտըը հալտէ, «Մէյբրնէր» նամ թօրբէկ վաբօրընա բաքիպէն Սվիէնէմունտան միւֆարէգաթ իթմիշ վէ սաաթ 10տա Շեթէյթին լիմանընա միւվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

«Իմբէրաթօր Իքինճի Կիյեօմ» նամ մէգքիւր վաբօր՝ 20,000 թօնօ հաճմինտէ պուլընըպ, այէմտէ պուլընան էն պէօյիւք վէ ճէսիմ սէֆինէ տիր։

Մաքինալարը 40,000 պէկիր գուվվէթինտէ պուլընըպ, սէֆինէ սաաթտա 23 պուչուգ տիւյիմ սիւրաթլա կիտէպիլէճէք տիր։ Մէգքիւր սէֆինէ՝ պիրինճի սընրֆտան 775, իքինճի սընրֆտան եալընըզ 344 վէ իւչիւնճի սընրֆտան 770 եօլճու նագլ իտէպիլէճէք, վէ թայֆասը 600 քիչի գատար օլաճագ տըր քի, պու հալտէ մէգքիւր սէֆինէտէ 2500 նուֆուս պուլընապիլէճէք տիր։ Գամարալարը զայէթ սիւպիւ վէ միւզէյյէն օլաճագ տըր։

Մուհարէպէ վուգուրնտա, մէգքիւր «Իմբէրաթօր Իքինճի Կիյեօմ» սէֆինէսի՝ իմտատ գրուպգէօր սէֆինէսի մագամընտա Այէման հիւքիւմէթինին թահթը էմրինտէ պուլընաճագ տըր։

Սէֆինէյնին սույա էնտիրիլմէսի մէրասիմինին իճրասը ագիպլինտէ, իմբէրաթօր Կիյեօմ՝ պիր Ռուս գրուպգէօր սէֆինէսինի կէօզտէն կէչիրմիշ, վէ մէգքիւր եէնի բօսթա վաբօրընը եաբան Վօլգան իմալաթը պահրիյէ գումբանեասընին ֆայրիգալարընը զիյարէթ իթմիշ տիր։

Պատէհու հիւքմարը միշարէլէյէ՝ նէօկաթթէրպլըպէնէ կիթմէք իւզրէ տէմիր եօլ գաթարընա բաքիպ օլմուշ օլմաղա, օրատա միւթէվէքիյէ գօնթէս տ'Ալվենալըպէնին զիքրը ճէմիլի իչիւն ըէքզ օլունան հէյքէլին ըէմը քիչատընտա հազրը պուլընմըշ, վէ բէնճէչնպահ ագամը իմբէրաթօրիցա իւէ պէրապէր Տիւսէլտորֆա ագիմէթ իտուպ, ճումատա կիւնիւ մահալը մէգքիւր սէրկիի ումումիսինի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Իմբէրաթօրը միշարէլէյէ՝ ճումատա երթէսի կիւնիւ Բէն Նէհրի թարիգիյէ Գօպլենճէ միւվասէլէթ իթմիշ օլմաղա, օրատան տէմիրեօլ իւէ Մայանսա գատար կիտէճէք վէ Հէս կրանտուգասընը զիյարէթ էյլէյէճէք տիր։

Պատէհու իմբէրաթօր Կիյեօմ՝ Հօմպուրկա ագիմէթ իտուպ, օգոս. 24տէ իմբէրաթօրիցա իւէ պէրապէր Բօյտամա ավտէթ էյլէյէճէք տիր։ Հօմպուրկտա իմբէրաթօրը միշարէլէյ՝ վալիտէսի միսթէվէֆիյէ իմբէրաթօրիճա Ֆրէտերիգ Վիգթօրիանընը զիքրը ճէմիլի իչիւն ըէքզ իտիլմիշ օլան հէյքէլին ըէմը քիչատընը օգոստ. 19տա իճրա իտէճէք տիր։

Օգոստոս 27տէ Այէմանիա իմբէրաթօրը վէ իմբէրաթօրիցասը՝ Բօյտամա Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլի գապալ իտէէճէքլերտիր։ Էրթէսի կիւնիւ գրալ Իւչիւնճի Վիգթօր Էմմանուէլ՝ ըէսմէն Պէրլինէ տուխալ իտէճէք վէ օգոստ. 30տա Թէմբէլհոֆընը պէօյիւք սօն պահար ըէսմը կէչիրտիլտէ հազրը պուլընաճագ տըր։

Իթալիա գրալը Պէրլինտէն միւֆարէգաթ իտէր իթմէզ իմբէրաթօր իւէ զէվճէսի իմբէրաթօրիցա՝ քէնտի իւչ պէօյիւք էվլատարը՝ պէրապէր Բօզէնէ հարէքէթ իթմէկէ հազըրլանաճագլար, վէ սեպտ. 2տէ օրայա վասը օլուպ իքի կիւն օրատա գալաճագլար տըր։ Իքի կիւնտէն սօնրա իմբէրաթօրիցա՝ Բօյտամա ավտէթ իտուպ, օ սըրատա իմբէրաթօր իւէ էվլատարը՝ սօն պահար մանօվրալարընը սէյր ու թէմաշա իթմէյէ կիտէճէքլեր վէ սօնրա սեպտեմբեր նիհայէթինէ տօղրու Բօյտամա ավտէթ էյլէյէճէքլեր տիր։

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ ԳՐԱԼԸ

ՎԷ ՄԻԼԼԷԹՄԷԼԻԲԵԱԹ ԱՄԱՔԻՐԻՆԻՆ ՐԷՄՄԸ ԿԷԶԻՏԻ

Ինկիլիթերա գրալը եէտինճի Լտուարտ՝ ըէֆգաթընտա գրալիցա Ալէքսանտրա պուլընտըը հալտէ, Լօնտրատա Ոըքինկեամ սերայընին պաղչէլէրինտէ միսսթէմիլեաթ ասաքիրինտէն 1900 նէֆէրէ ըէսմը կէչիտ իճրա իթտիրմիշ տիր։ Իչպու ըէսմը կէչիտտէ լօրտ Ռօպէրթս վէ լօրտ Ռիչնէր, Մ. Զէմպրըէյն, զէվճէսի վէ խանէտանը գրալիտէն պիր չօգ բըէնսէր հազը պուլընմըշտար տըր։

Պիրինճի նիշանը գրալ իթա իթմիշ օլուպ, լաքին տիկէրլէրինի գրալ նամընա բըէնս տը Կալ թէպլիմ իթմիշ տիր։

Ասքէր կէչտիքտէն սօնրա գրալ իւէ գրալիցա՝ պալգօնա չըգմըշտար վէ ասաքիրին հարէքէթինի սէյր ու թէմաշա իթմիշտէր տիր։

Սէրայտան Վիգթօրիա տէմիրեօլ սթասիսընընա գատար թէքմիլ կիւզէրկեահ իւպէրինտէ էհայի՝ քէմալը չէվգ ու մեսերէթլէ ասքէրի ալգըշմըշ տըր։

Գրալ Լտուարտ՝ ասաքիրին գարշըսընա միւվասէլէթ իթտիքտէ, աթիտէքի նուֆուգը իյրատ իթմիշ տիր։

«Տէնիզ էօթէսինտէքի միսթէմլիքեաթըմըզն ժէնէրալը, զապթանը, զապիթ մուավինլէրի վէ ասքէր նէֆէրաթը՝, ըէսմը թագտիսէ իշթիրաք իթմէյէ կէլմիշ օլտըղընըզտան, սիզի կէօրտիւկիւմէ վէ համիյէթը վաթանընըզը վէ ճէնուպի Աֆրիգատաքի թավրը ըէմիպագպախշանըզը հիւսնի թագտիր իթտիկիմի աղը պիր սուրէթտէ սիզէ սէօյլէտիկիմէ չօգ մէմնուն վէ մէսրուրըմ։ Բայիթախթա իյիգա իթտիկինիզ խըտմէթլէր՝ միսթէմլիքեաթը պահտեմիզին՝ պէնիմ պէօյիւք իմբէրաթօրլըղըմըն տիկէր ագամըյլա իթթիհատը տահա զիյատէ դավիչտիրէճէքլեր տիր։

«Թասթաղը՝ ինկիլթերատա իգամէթինիզի մէմուլին զայրը պիր սուրէթտէ ուզամըշ օլմաղա, ումարըմ՝ քի, պունտան մէմնուն վէ խօշնուտ օլտուղընըզ կիպի, էալաֆրընըզը մէմլէքէթինին ագամը մուխթէլիֆէսինտէ զիյարէթլերինիզ սիպէ մուճիպը մահզուզկէթ օլմուշ տըր։ Ալլահըն տուսաը իւզերինիզտէ օլսուն։ Բէմալը իւմն ու սաատէթլէ սիլանը-զա ավտէթինիզի թէմէննի իտէրիմ։»

ՀԱԻԹԻ Ս.Տ.Ս.Ը.

Մ. Ֆիրմէնին հիւքիւմէթը մուվագգաթէսի՝ Հաիթի Պրունընընա ապլօգա վէ մուհասէրէ իտիլտիկինի խապէր վերմիշ իսէ տէ, Միւհեթէմէտ Ամէրիգա հիւքիւմէթի իչպու ապլօգայը թանըմամըշ տըր։

Բէգալիք էճնէպի գօնսօլօսլարը տաախի մէզքիւր ապլօգա ալէյհինտէ բրօթէսթօ իթմիշլեր տիր։ Պունտան մատատա «Մաչիաս» նամ Ամէրիգա թօգկամգօթը գօմանտանընընն չէքաֆկի թէյէկրաֆա կէօրէ, մէզքիւր ապլօգա՝ վագթ վագթ վուգուպ պուլաբըղընտան, թէէսիրի օլմայօր։

Հաիթի Պրունընընա էճնէպիլէր ալէյհինտէ վագը օլան հրսսիյաթը խուսուսմէթքարանէ քէսբը իշթիտատ՝ իտիյօր։ «Մաչիաս» օէֆինէսի գօմանտանը՝ պիթարգիլարընն թիճարէթինի մուհաֆազա իտէճէկինի գօնսօլօսլարա պիլտիրմիշ տիր։

Ռիւշիւք Կոալ նամ մահալտէ չարչը իւէ պանգա վէ պաչ բաբասընի դամէթկեանը մունթազամ տուրույր։ Շէհրին եանկընընտա պիր խայլի նուֆուս միհթերեգ օլմուշ տըր։

* * *

ՀԱՒԹԻԼԻԷՐԻՆ ՄԷԶՁԷՊՃԷ ԱՏԷԹԼԷՐԻ

Հաիթիտէ վուգու պուլան գարբըզգըլարը սէպպիյէ, կէչէնլերտէ մէզքիւր ատալը թէրք իտէն պիր Այէման սէյահը՝ Հաիթիլիէրին մէզհէպճէ ատէթլերինի չու վէճէյէ նազլ իտիյօր։

«Հաիթիլիէրին պէօյիւք գըսմը հէր նէ գատար քէնտիլերինի Գաթօլիք կէօսթերիրլեր իսէ տէ, խաֆիէն վէ «Տուրքէօ» տէնիլէն պիր նէվլ բուիթբէրէսթիք մէզհէպինէ սալիք տիրլեր. մատատուլարը՝ «Հօկոն» թագիր էյլէտիքլերի եբլան օլուպ, օրմանլար արասընտա կիզլի պուլունան իպատիթանէլէրինտէ պիր սէբէթ իչինտէ սագլը տըր։ Այնը բուհանիլերի կէճէլէյին բէյսը բուհանիլերիլէ Մամաֆ Բօվա տէնիլէն բահիպէնին բիյասէթլերի թահթընտա իճրա օլունը. կէօրիւմէմիշ պիր թարգտա օլան տավուլըն զարիպ կիւմպիրթիսիյէ պու մէզհէպ սիւլիք իտէնլերին քեաֆիֆէսի՝ գարմագարընըզ պիր սուրէթտէ օյնամաղա պաչլարլար։ Օյնատըզլարը էնտատ էլպիսէլերինի ենրթարլար, պիրպիրլերինի ըսրբրլար, Նիհայէթ եօրուլընճայա գատար եէլերտէ եուվարանարագ այնլերինէ խիթամ վերիրլեր։»

ԳՕՐԷՍ ՀԻԻԳԻՄԷԹԻ

Բէթէրսպուրկտան վարիա օլան միսթէլիֆ թէլէկրաֆլար՝ Գօրէատա էճնէպիլէրին եիւրիւյիչի ալէյհինտէ պիր խատեան խապէր վերիյօրլար։ Ժէնհամ էյալէթինտէ իշպու իսեան ղայէթ աղըր պիր սուրէթտէ պէօյիւմշ տիր։ Պիր չօգ ճաբօն թիւճճարը թէլէֆ իտիլմիշ օլուպ, տիկէր պիր խայլի նուֆուս տա թարտ ու թէպտտ իտիլմիշ տիր։ Ճաբօնը Սէուլ սէֆիրի՝ Գօրէա հիւքիւմէթի նէզտինտէ իսթարաթտա պուլունըպ միսեանը թէսքին իթմէսինի վէ պէօյիւք խասարաթա օղրայան Ճաբոն թիւճճարընա թազտինաթ վէյմէսինի Գօրէա հիւքիւմէթինէն թալէպ իթմիշ տիր։ Պունընն իւզերինէ հիւքիւմէթը միւրեէրէյէ՝ հաէի ասայշ իշին ասաքիր սէվգ իթմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Այտըն վիլայէթինտէ Գարա Աղաճ գազասը գայմագամըղը՝ Մէնէմէն գայմագամը Բէմքի էֆ.էֆ, Մէնէմէն գազասը գայմագամըղը՝ Գարա Աղաճ գայմագամը Բէքիթ պէյէ թէֆիվզ,

Մէարիֆ նէզարէթը ճէլիլէսի մէքթուպի գալմի խիւլաֆասընան իզդ. Սախտ պէյէ սանիյէ, վէ Այտըն մէքթէպը իսատիսի միւտիրի բրի. Հասան Թահսին էֆ.էֆ սալիսէ բրիմպէլէրի թէվզիհ պույրըլմըշ տըր։

ՆԻԾԱՆ

Հօլանտա հիւքիւմէթինին Տէրսաատէթ գօնսօլօսը վէքանալէթինտէ պուլընմըշ օլան Մ. Իբի իւէ սէֆարէթ թէրճէմանըղընընա պուլունան Մ. Բիրիգօյա կինճի բիթպէյտէն Օսմանի նիշանը ալիբ,

Շահզատէ մէրքէզինտէ միսթախտէմ բօլիս կիրատանան Տաղիսթանը Մէճիս էֆ.էֆ Իֆթիխար միսալեասը իհսան պույրըլմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Վագֆ էվկերտէն մահլիլ օլան հիսսէյէր մէնազիլինին նիզամը մուճիպինճէ 100տէ 30յէ գատար թէնզիլաթ իճրասը յա հիսսէտարլարընա վէ զարը գօճայա թէֆվիզ օլընմագտա օլտուղընտան, միւզայէտ բուսուլարընը հիսսէտարլարա թէպլիզի թարիխնինտէն իթիբարէն 2 այ նիհայէթինէ գատար միւրաճաաթ էյլէմէլերի վէ էվվէլճէ թէպլիզ վէ միւտտէթը նիզամիյէտի միւրուր իտէնլերէ տախի սայէի իհսանմամայէի հազրէթը թիլաֆէթբէնահիտէ գօպայըզը մուճիպ օլմագ իւզրէ եէնիտէն իքի այ տահա մէօհլէթ վերիլմիշ օլտուղընտան, պու միւտտէթ զարֆընտա տախի Մահլիլաթա միւրաճաաթ իթմէյէր իսէ՝ մահլիլ գալան հիսսէյէր պիլմիւզայէտէ թալիպինէ իհալէ օլունաճաղը վէ պիլճիւմէ մահլիլաթը մուաճճէլաթը ուսուլի վէճհէյէ ալընըպ տէլալիյէ վէ սաիրէ նամըյլա մուաճճէյէ մէզտայրընտան պաչգահիշ պիր մասրաֆը օլմատըղը, վէ պու պապտէ տահա մալիմաթ ալմագ իսթեյէնլերին Մահլիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէյէր՝ Եվգաֆը Հիմայուն նէզարէթը ճէլիլէսինտէն պիլտիրիլմիշ տիր։

ՍԸՀՀԻԹՅԷ

Գահիրէտէ գօլէրա խասթալըղը կիւնտէն կիւնէ ազալմագտա օլուպ, եաղընտա տէֆի օլաճաղը՝ վերիլէն բարօրթօլարտան անլայըլմըշ տըր։

—Իսքէնտերիյէ կազէթալարընտա օգունտըղընա կէօրէ, յուլիս 23տէն օգոստ. 8է գատար Գահիրէտէ 477 միւսապ 400 վէֆիյաթ, վէ ումումի Մըսրը դրթասընտա 1021 միւսապ 823 վէֆիյաթ վուգու պուլմըշ տըր։

—Սուտանա կիտէճէք օլանլար իչիւն Վատիհայֆատա 5 կիւն դարանթինա գօնմուշ տըր։

—Գօլէրա Մանսուրայա տա եաբյըմագլա սըհհիյէ մէմուրլարը՝ թէքպիրլէր էյէ ալմըշլար, վէ եէրլիէրէ՝ նիլ նէհրինտէ չամայըրլարընը եըգաթմայօրլար։ Մահմուտիյէ գանալը սուլարընըն պուլաչմասը իչիւն Մըսրը տախիլիյէ նէզարէթինէ հյճապը իճրա օլունմըշ վէ չիմտիպք գանալ իւզերինէ սանտալ վէ գայըգլարընն սէյր ու սէֆերի եասագ իտիլմիշ, եալընըզ պազը մէվզբարտա խուսուսի չարթլարտա թապի օլարագ գայըգլարընն իչլէտիլմէսինէ միւսաատ իտիլմիշ տիր։

—Գահիրէտէ սըհհիյէ մէմուրլարը՝ Աւսթրիալը պիր գատընընն խասթալըղա թոսթուլարընընը խապէր ալըպ մէզպուրէյի խասթախանէյէ կէօթիւրմէք իւզրէ էվինէ կիթիքլերինտէ՝ գարընընն գօճայա պունլարը թաչմամըշ տըր։ Ֆագաթ պիր աղ սօնրա սըհհիյէ տօգթօրը իւէ Աւսթրիա գօնսօլաթօսընընն պիր մէմուրը կէլիպ գարընյը խասթախանէյէ կէօթիւրմիշլեր տիր։ Գատընընն գօճասը տա գօնսօլաթօճա թահթը մուհաքէմէյէ ալընմըշ տըր։

—Պլագովէշչենսքտէն կէլէն թէլէկրաֆլարա կէօրէ, գօլէրա խասթալըղը օրատա կիթիքճէ պէօյիւմէքտէ իմիշ. յուլիս 24տէ 161 միւսապ 101 վէֆիյաթ վուգու պուլմըշ տըր։ Աթրպպա վէ վէսաիթ հեր ճիհեթլէ նօգսան իմիշ։

—Կազէթալարընն նէյր իթտիքլերի պիր սթաթիսթիգէ կէօրէ, Պահրը Մուհիթը Հինտիյէտէ Մատակասգարընն չարգ ճիհեթինտէ քեահն Մօրիս առասընտա ալաքը. օգոստոս 9տա խիթամ պուլան հաֆթա զարֆընտա եումուրճագտան 2 միւսապ վէֆատ իթմիշ տիր։ Մէգքիւր հաֆթա զարֆընտա Հօնգ-Գօնկտա 14 քիչի եէնիտէն եումուրճագտա թուլմուշ վէ 13 քիչի վէֆատ իթմիշ տիր։

—Յուլիսին 27նտէն օգոստ. 2սինէ գատար Տէրսաատէթ վէ ճիմարընտա ատի խասթալըգլարտան վուգու պուլան վէֆիյաթընը ճէտվէլի տիր.

	Երքէք	Գատըն
Իսլամ	74	35
Խրիսթիյան	35	36
Եահուտի	6	3
	115	74

)(129)(

ՊԻՉԱՐԷ ՖԱՄԻԼԵԱ

Ատէթը գատիմէսի վէճճէլ պիր կիւն ըէնճէրէսինէ եասլանմըշ օլտըղը հալտէ, Լուար ըրմաղընընն ատիլինտէն կէլիպ կէչէնլերէ իմալէի նազար իթմէքտէ վէ պաթմագտա օլան կիւնէչին նէհրէ վուրմագտա պուլընան զրյաի աթէչիյինի սէյր ու թէմաշա իթմէքլէ մէշղուլ պուլընըր իքէն, պիրտէն պիրէ ըբնթըմ թարաֆընտա պուլընան գարուընըն չընդրաղընընն չալընտրղընը իչիթտի։

Գարուընըն էօնիւնտէ պուլընան տուվար՝ միսաֆիրին խապէրը վիւրուտինէ մանի օլույօր իտի. Լվանէն պիր խրամէթճի չըգտը, չէմնղարտան կէչէրէք գաբույը աչտրը զէման իչերիյէ պիր գատըն, հէմ տէ կէնճ պիր զըզ կիրմիշ իտի։

Բէնճէրէտէ օթուրարագ իչերիյէ կիրմիշ պուլընան գըզը թանրյան Վալանթին պիրտէն՝

—Պէրանժէր, Պէրանժէր իտանէմտէ պուլունըյօր.—տիյէ պաղըրտը. պիր ֆէլաքէթին վուգուա կէլտիկինի տէրբիյ իտէն տէլիգանը՝ «—Նէ՞ օլույօր—» տիյէրէք, ալէլաճէլէ աչաղրյա էնէրքէն, ներտիվէնտէ խրամէթճիյէ բասթ կէլտի. խրամէթճի՝ միսաֆիրին վիւրուտընը խապէր վերմէք իսթէտի իսէ տէ, Վալանթին՝

—Պիլյօրըմ, պիլիյօրը՛, կէլէնի կէօրտիւմ—» ճէվապընը վերէրէք, ալթ գաթտա պուլընան զիյարէթ սալոնընա կիթտի։ Պէրանժէր սալոնտա այագտա տուրտընը հալտէ, տէլիգանընընն կէլմէսինէ ինթիզար իթմէքտէ վէ էօրթիւ իւէ գաբանմըշ պուլընան եէլզինտէն էթրաֆա պագընըպ տուրմագտա իտի։

Վալանթին կէնճ գըզա տաղրու կիթտի. էլլէրինտէն թութարագ ատի քի,

—Պէրանժէր, ազիզիմ Պէրանժէր, նէ՞ վար։

Գըզճըղաղ էն էվվէլ խաթթը հարէքէթինինէն նատիմ օլմուշ կիպի պիր վազիյէթ ալարագ, ճէվապ վերմէկի մուգթէտիր օլամատը, սիքիթ իտէրէք ճէրէյան իտէն գալպինին թէաքինինէ ինթիզար իտեր իքէն՝ տէլիգանընը տա Պէրանժէրին սէօյլէյէճէկի սեօզլերին թէէսիրինէ մունթազեր օլմագտա իտի։ Վալանթին Պէրանժէրին սեօյլէմէտիկինի կէօրիւնճէ,

—Պիր ֆէլաքէթ մի կէլտի... ֆէլաքէթ մի...—սեօզլերինի զայիֆ պիր սեստա իլէ տէմիշ իտի։

Պէրանժէր պու սեօզլերի տույար տույմաղ տէտի քի,

—Էվվէթ։

—Նէ՞ վար, Պէրանժէր, բէճա իտէրիմ, չաբուգ սեօյլէյինիզ։

Պունընն իւզերինէ Պէրանժէր օթուրարագ պիր միւտտէթ սաքինանէ պիր հալտէ գալաը։ Բէնտի քէնտիսինէ «—Նա՞սըլ տէմէլի—» սեօզլերինի թէֆէվվիհ էյլէտի։

Պայընը էյմիշ, չէրէսի սարարմըշ իտի, իքի կիւնտէն պէրու տէօքմէքտէ օլաբը կէօզ եաչլարընան չէնրէի հիզնալուը սօյմուշ իտի. ճէտարէթլէնէրէք տէտի քի,

—Վալանթին, պուրայա կէլիյիմ՝ ժուրտան հազրընտա օլան իթհամընըզտան սարֆը նազար իթմէքլիկինիզ իչիւն տըր...

—Նի՞չիւն։

Նի՞չիւն մի, պու սիվալէ նէ՞ ճէվապ վերիլէճէք իտի... վերէմմէ եա՛, գիրա պու ճէնայէթին ֆիքրի՝ վարիտէսի իտի։ Պասթիէն ճէնայէթի վէ Հօթֆօր ֆամիլեասընը պայը ուճընտա տօլաչմագտա պուլընան ֆէլաքէթ պու սիվալէ հէվապ վերտիրէմէդ իտի... եա՛, ասը պու ֆէլաքէթին միսէպպիպի Վալանթին օլտուղընը վէ պու զուլմը Վալանթինին իչգա էյլէտիկինի նա՞սըլ սեօզլեյէճէք իտի...

Վալանթին՝ սիվալինէ ճէվապ վերիլմէտիկինի կէօրիւնճէ, տէտի քի,

—Պու թէչէպպիւռինիզ պազը էապապ մէպնի իտի. տահա կէչէն կիւն տրամըզտաքի միւնասէպաթ՝ խիթամ պուլմուշ իտի. բէտերիմին ֆէլաքէթի պէնի սիզտէն երրագլանտըրըյօր... վէֆաթընընն երթէսի կիւնիւ պէնի խանէնիզ նի՞չիւն գապուլ իթմիշ իտինիզ։ Բէտերիմին պիտուչ վէ պիկիւնահ օլաբը՝ կիւն կիպի ատիքտար տրը։ Պու ճիհէթլէ ատալէթին եէրինի պուլմասընը արզու էյլերիմ... պու մէսելէ պիր գաչ սաաթըզ իչտէն իպարէթ տիր... պեզլէ պիր զէմանտա Բիւերի իթհամ իթմէմէքլիկիմի թավսիյէտ պուլընմագլըզընընզ ղարիպ տէյլի՞ մի... Պէրանժէր, պու հալինտէն հիչ պիր շէյ անլայամայօրրմ... Թէքքար բէճա իտէրիմ քի, պիր շէյ անլայամայօրրմ... էկէր պէնի սեվէյօր իսէնիզ՝ սեօզլերինիզի իյզահ իտինիզ։

—Իյզահ իթմէք մի, ամապա միւգթէսիր մի՛յիմ։

—Պէրանժէր, պանա պու մուամելէի պարիտանէտ պուլընմագլըզընընզա թէսսիւք իթմէլիյիմ...

—Հէյհա՞թ։

—Պու սոն տարպէ տիր։ Ա՜հ, Պէրանժէր, բէտերիմին վէֆաթընընան պէրու նէ սուրէթլէ եաչամագտա օլտուղըմը սոնլաթմատըմ մը... սիզի մաղմում պիր հալտէ կէօրմէք իսթէմէմ...

Պիչարէ տէլիգանը պու սեօզլերի սեօյլերքէն, աղլայօր վէ սեօզինէ տէվամ իտէրէք տիյօր իտի քի,

—Հէր եէրտէ տիւչար օլտըղըմ թահզիրի պիլէճէք օլանըզ... հեր քէս պէնիմ իլէ էյլէնիր... եա օ. բէտերիմին հէնկեամը հայաթընտա սաատէթլէ կէչիրտիկիմ կիւնլերի կէօրէն տիւշմանլարըմ պու հալտէն ատէթա մէմնուն օլույօրլար... Բէտերիմին հայաթընտա պէնի սեվէնլեր պիլէ պանա ճանի նազարըլա պազըյօրլար... պու հալէ թահամմիլ իթմէք միմքին մի տիր...

Սիզ պիլէ ալէմին իթհամաթընա իշթիրաք իտէյօրսընըզ...

—Վալանթին։

—Պէնի հէյ սեվմէյօր իմիշինիզ։

Պէտպալաթ տէլիգանընընն կէօզլերի եաչ իւէ տուլմուշ օլաբը կիպի, Պէրանժէրին կէօզ եաչլարը տախի ագմագ իւզրէ պուլունըյօր իտի։

—Վալանթին, նի՞չիւն պէնի սեվմէյօրսըն պիյօրսըն, հալ պու քի, պէն միւտտէթը կօմրիմամէ սէնտէն պաչգասընը սիպի սեվտիկիմ կիպի սեվմեյճէկիմ... պունլարը սէն տէ բէք սլէա պիլիյօրսըն։

—Օ հալտէ պու թէչէպպիւռին նէ՞, նի՞չիւն սիւքիւթ իտիյօրսընըզ...

—Սեօյլեյէմմ։

Վալանթին պու սեօզիւ տույար աույմաղ քէմալը չիտտէթլէ կէնճ գըզըն էլլերինի թութարագ տէտի քի,

—Ա՜հ, պու չիպէ՞, պու չիպէ՞ նէ՞ տիր։

—(Շիտտէթլէ) Նա՞սըլ։

—Սիզի տէմինտէն տէ տէտիկիմ իւզրէ Բիէր Ժուրտանը իթհամ իտիյիմէն պէրու սիզ էօկի Պէրանժէր տէյիսինիզ։ Պու սէֆիլէ... բէք զիյատէտլի հասէտ իտիյօրմ...

—Վալանթին... անը իթհամ իթմէյինիզ... զիրա պէնի միւտաֆէյա մէճպուր իտէճէքսինիզ։

—Իթհամ իտէր իսէմ՝ նէ՞ օլուր։

—Ա՜հ, էկէր հագիգաթը պիլէճէք օլսանը՛զ։

—Նե՞ վար, պէնտէն նէ՞ սագլայօրսընը՛զ։

(Տէվամի)

ԶԱԽԻՐԷ ՖԻՏԱԹԸ

Էվվէլքի կիւն Անատօլուտան Տէրսաատէթէ 5000, Ռումէլիտէն 1600, Մարմարատան 1700 քիլէ քի ճէման 8300 քիլէ պուղտայ կէլիվ տիր։ Պօրսայա էքսէրիա ճումաա էրթէսի կիւնէրի արզ օլան տուրկունլրգ էվվէլքի կիւն տախի պագը իտի։ Ռումանիատան կէլէն քիւլիյէթլի ունլար տուրկունլրդէն պիր գաթ տահա արթմասընա սէպէպ օլմուշ տըր։ Տէրսաատէթ տէյիրմէնճիլէրի 100ատ 10 նիսպէթինէ գառար էճնէպի մատսէլէր իլէ գարըշրգ օլան պուղտայլարդն քիլէսինի 2 ղշ. իւճրէթլէ էօյիւթիյօրլար իսէ տէ, պու քէրրէ տէ մզգտարը մէգքիւրը 12½ չը-գարմշրար, եանի պունտան պէտյլէ 100ատ 12½ նիսպէթինտէն ֆազլա էճնէպի մատսէլէրէ գարըշրգ օլ-մայան պուղտայլարդն քիլէսինի 2 ղշ. իւճրէթլէ էօյիւթմէկէ գարար վէրմիշէր տիր։ Ֆագաթ էճնէպի ունլարդն եէրլի ունլարա գարշը ալտրգլարը ըկգապէթին էօնիւ ալընմագ իչիւն տէյիրմէնճիլէր թարաֆընտան իթթիխաղ օլունան չու եէնի գարարդն տա քեաֆի օլմայաճաղդ դան օլունմագտա տըր. չու ըգապէթէ գարշը պիր սէտտ չէքիմէք իչիւն ճիտտի թէտպիրլէրէ լիւզում կէօրիւլիյօր, պինանէ ալէյհ եէրլի մանսուլդն ըկվանընը արզու իտէնլէրինա պու պապատ ճիտտի թէտպիրլէր էթթիխաղ իթմէէրի էզէմ տիր։

Էվվէլքի կիւն խիթամ պուլան պիր հաֆթա զարֆընտա Տէրսաատէթէ Անատօլուտան 42500, Ռումէլիտէն 6400, Ռումէլիի Շարգիատէն 800, Վառնատան 2400, Գարասէնիզտէն 2000 քի ճէման 54100 քիլէ պուղտայ կէլիվ, պունարտան պիր գրսմը լիպրատան այաղը օլարագ ա-թիտէքի ֆէյսթիարա սաթըրմշրը. Ղրուշ

Անատօլընդն եումուշագ 1ինճի	10-10⅛
» » 2 »	10½-10⅝
» » ատի	10¾
» գարըշրգ վէ սէրթ վէ եումուշագ	11¼-11½
» գարըշրգ չավտարը	11¾-12½
Ռումէլի եումուշագ 1ինճի	9⅝-10
» » այաղը նէվի	11-12
Վառնանդն եումուշագ	9¼-10
Սիհնօպլը գարըշրգ	12½

Անատօլունդն սէրթ պուղտայը նէ-վինէ կէօրէ գէյէսի 30-33 բարայա սաթըմշրը, վէ եումուշագ վէ գարը-շրգ պուղտայ ֆէյսթարը քիլէ պա-շընա 20 բարա գառար տիւշմիւշ ի-սէ տէ սէրթ պուղտայ սէվգէյսաթընդն մահտուտէյէթինտէն նաչի ֆէյսթա-լարընտա պիր կէօնա տիւչկիւնիւք կէօրիւլմէմիշ տիր։

Յ ԵՒՇԸՆՏԱ ՊԻՐ ՁՕՃՈՒԹ

ՊԻՐ ՍԱԱԹՏԱ ՆԷ ԵԱԲԱՊԻԼԻՐ

Էվէնմէմշ կէնճ պիր տէլիգանլընդն խանէսի եֆիրատը պիր կիւն կէզմէյէ կի-տէէքլէրի վագրթ, տէլիգանլընդն էվ-լի պուլունան գրզգարտաչընդն իչ եա-ղընտաքի չօճուղընդը պէրապէր ալմայըպ տայրսընդն հանընտա պրագարագ։

—Է՛, իչթէ եէկէնինի սանա էմանէթ պըրագրյօրզդ... պիզ պիր սաաթա գա-տար կէլիրիզ... ան չօճուղա տիրգդաթ իտի վէր, էլինի սաթէչէ ֆիլան սօգմա-ընդն... նէպրիվէնդէն տիւշմէսին կիպի թէնպիհնթտա պուլունդրլար. հալպու-քի կէնճ տայը օրալարատա մը.

—Սիզ մէրագ իթմէյինիզ, քեաղքի հէր կիւն պէնիմ գառար չօճուղա տիրգաթ իտէպլիսէնիզ տահա նէ իսթէրիմ.—տի-յէրէք, պունդրը սավտրգտան սօնրա 3 հաշընտաքի եէկէնի իլէ պէրապէր եա-լընդը գալմը. անճագ պէքեար տայը էօթէտէն պէրու պիր թէճրիպէտ պու-լունմագ իսթէյօր իմշ, քէնտի քէնտի-սինէ.

—Էկէր պիր չօճուգ պիր մահալտէ եալընդը գալըպ թէմամբյա սէրպէթ պըրագրլանագ օլուր իսէ, պիր սաաթ-տա նէ եարապվիր... իչթէ պունդ ան-լամագ վէ կէօրմէք իսթէյօրմ.—տէր իմշ։ Շիմտի պու ֆրրսաթտան իսթի-ֆատէ իթմէք իչիւն, չու թէճրիպէսի-նի եաբմագ իսթէտիկինտէն, պիր քէ-նարա չէքիլիպ չօճուղդն հիչ պիր հա-լինէ ածանմամաղա գարար վէրիր, վէ էլինէ ալտրդը քեաղըտ գալէմ իլէ չո-ճուղդն պիր սաաթտա նէլէր եարտրդը-նը սրբասրյա չէօյլէնէ գայտ իսէր.

1.—Պիր չէրեէք սաաթ պիր տիւզիյէ աղլատը վէ հայգբրտը։

2.—Սօնրա եանդմա կէէրեէք սաէրմը սագալտը եօլմաղա պայլատը. հիչ տո-գանմագ իսթէմէտիմ, լաքին օ գառար չօգ գըլ գօբարտը քի, պիր իյնէ եաս-տրդը տալապիիր իսի...

3.—Անտէն սօնրա սօպանդն ատէչ գարըշրդրաճագ ատիրիրնի ալրպ տու-վարլարա եարբշրդրբէրդը օլան եալտրդ-լը քեաղբալարը պօլրդն ուզանապիլ-տիկի եէրլէրէ գառար բարալարպ քիր-լէթտի։

4.—Բօրսրլէնտէն գրյմէթլի պիր վա-գօնդն իչինէ օթուրմաղա չալըլըբ իքէն վազոյը գրրտը։

5.—Իրլիի ուֆագլը ալթը տիւյմէ եուլթրգտան սօնրա, եավաշ եավաշ այմաղա պալատրդը մագարանդն իբ-լէքլէրինտէն պիր գրսմընը տա գօբարա գօրարա եէտի։

6.—Վալիտէսինին տիքիշ գութուսընտա հէր նէ վար իսէ, սօպանդն իչինէ ատթը։

7.—Բէկտյի թութուպ հայվանդն գա-ֆասընը զոր իլէ պիր գատէ իչինէ սօգմաղա չալըլըբ իքէն, էլէրի թըրմանընպ գանատը։

8.—Պիր օյունճագ արապա իչինտէքի չիվիի չըգարմագ իչիւն պալմամընտան եարբմամբ պիր պէպէյի չէքիճ կիպի գուլ-լանմագ իսթէտի, վէ պէպէյի գրրտը։

9.—Գանաբէնին իսթիւնտէն ատլատրդը սրբատա եէրէ տիւչիւ, վէ իքի վազոտա պէրապէր տիւշիւրէրէք գրրտը։

10.—Էլինտէքի սօպա տէմիրի իլէ իքի բէնճէրէ ճամը գրրտը։

11.—Սօպանդն եանընտաքի քէօմիւր գութուսընա կիրիպ պէյազ էլպիսէսինի սիմսիյան իթտի։

12.—Պիր արալրգ սօպատան տիւշիւ-ռիպ օյնատրդը ատէչ իլէ խալընդն պիր գրսմընը եագտը։

13.—Պիր սանտալեանդն այագլարը արասընա կիրիպ սրգրշրը, քէնտիսինի չըգարրբքէն սանտալեա գրրլրը։

14.—Պիր շիլէ սույու վալիտէսինին թէրլիքլէրինին իչինէ տէօքտիւ։

15.—Վալիտէսինին կէլտիյինի անլար օ հալտէ զէվճէմ, չօճուգլարըմ պէ-նի պիւթիւն պիւթիւն զայպ իթմիշ օլաճագլար. պանա ինսաֆ իթմէզ իսէ՝ պարի ծնլարը աճը։»

Պու տէֆա Նէրիման տա աղլա-յարագ.

—Աման եա՛ Բապպի, պէնի նէ՞ գատար պայադը պիր գըշ եէրինէ գէյօրընընդ, պէյ էֆ., էն ատի պիր ալտուարճընդն աղդընտան իչիտիւ-ճէք սէօզլէր պու սէօյլէտիքլէրինիդ-տէն պաչգա տիւրլի՞ մի օլուր, պէ-նիմ իչիւն էօյտէք՝ մուհապպէթինի-զէ մուգապէլէ կէօսթէրմէքտէն պին գաթ խայրը տրը. զանընընդ տրը ... ատի պիր գըշ օլմատը-ղընը պէն տէ սիզէ իսպաթ իտէճէ-յիմ. սէօզլէրինիզի պունտան զիյա-տէ տիյնէմէկէ թէհամիւլիմ գալ-մատը. պու կէճէ չու էվին իչինտէ աղը պիր վագտա չըգարմագ իս-թէմէզսէնիզ, օտամտան չընընդը, պէյ էֆ.

—Նէրիմա՛ն, մէրհամէթ էթ, տա-հա նէթիյճէյի սէօյլէմէտիմ։

—Պու պէրպատ սէվտանդն նէ-թիյճէսի՝ թասավվուրընդրգ մուվա-ֆըգ ճէրէյան իթմէյճէճէք տիր, տի-չարը չըգընընդ տիյօրըմ...

—«Պէրպատ» թապիրինի գուլ-լանմաղա նէ՞ հագդընը վար. գալ-պիմտէքի բաք պիր մուհապպէթ ի-չիւն սէնի օ քէլիմէյի գուլլանմագ-տան մէն իստէրիմ։

—Էօմրիւնի սիզէ հասը իթմիշ մէ-լէք կիպի, էքի չօճուգը գարընընդը ֆէլաքէթինի հիչ նագարը ինսաֆա ալմայարագ զագզշընընդ պիր սէվկիյէ «պէլպատ» թապրինտէն պաչգա նէ՞ գուլլանապիլիրիմ...

—Պու սէվտամը պէրպատ սայը-յօրընը, էքի քէլիմէ իլէ պէնճէ օնը թաթիհը իթմէք գապիլ տիր. սէնի զայրը մէչրու պիր մուհապպէթ թէչրիք իթմէք իսթէմէյօրըմ, Նի-քահալ ալմագ թէքլիֆինտէ պու-լընընդյօրըմ...

Օտատա պիր միւտտէթ սիւքիւն ու սիւքիւնէթ հիւքմ սիւրտիւ, սանա-քի տէմինտէն պէրու կէչէն մուհա-վէրէյէրին էհէմմիյէթինի, ճիտտի-յէթինի վէ վէխամէթինի թարա-ֆէյն՝ գըսա սիւրէն օ վագթ ու զէ-ման իչինտէ թօրլամաղա չալըշըյօր. թէլաֆիզ իչիւն սոն սէօզու թա-յինէ չապալայօր իտի. պու միւտ-տէթ նէ գառար գրսսա օլուրսա օլ-սուն, գարընընարգասընտա օ սէօզ-լէրի գուլաղլյա տույան թալէաթ հանըմ իչիւն բէք տէհշէթլի իտի. պիչարէ գարընընդ հայաթը, եօլիմի, ֆէլաքէթի, սաաստէթի, իդմիհլալը անլամագ, քէնտիսինի գարբլամագ ի-չիւն զարուրյա տօղրու գօչար իքէն, ներտիվէնտէն եուվարլանը, պուրնու գանանը վէ էլպիսէսինին պիր թարա-ֆը բարալանը։

Իչթէ զէվալը տայը չու բուսուլայը գըզգարտաչընա վէրտիլի զէման,

—Զօճուգ պու կիւն բէք ուզու-տուրտու. եալընդը սէն կիթտիքտէն սօնրա պէրազ աղլատը իսէ տէ, սօնրա սուստու... էկէր չօճուգընընդն աղլա-մամասընը իսթէր իսէնիզ, սիզ տէ պէ-նիմ կիպի եաբն.—տէտի իսէ տէ, ղէ-վալը գատընընդզագ օրթալընը պու-հալտէ կէօրիւր կէսրմէզ, ֆէնալաչը վէ պիր էրքէյէ, հաթթա պէքեար էր-քէյէ չօճուգ թէսլիմ իթմէք գառար պուտալալրգ օլմատընընդ քէնտիսի տէ անլատը ամմա, իչ իչտէն կէչմիշ իսի։

ԳԱՍՊԱՐ

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ԺԷՆԷՐԱԼ ՍՕՍԻԷ

Միսաֆիրէթէն Տէրսաատէթտէ պուլընան ժէնէրալ Սօսիէ կէչէն ճու-մատա կիւնիւ հուզուրը Շահանէյէ գապալ պույրրլտրգտան սօնրա միւ-շարէլէյհ միհմանտարը եավէրանը Նէհրիյարիտէն պինպաչը Մէհմէտ Ալի պէյ իլէ Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէ ըէիսի գօմանտան Պէրժէ, միրալայ Լէոնէյէ պէրապէ-ռինտէ օլտուղը հալտէ Սէրասքէր տէվլ. աթուֆ. Ռիզա բայա հաղ-ըէթլէրինին դօնաղընա կիթմիշ, վէ քէնտիսինէ միւքէլէֆ պիր չայ զի-յաֆէթի վերիլիպ պու էանատէ ժէ-նէրալ Սօսիէ իլէ բայի միւշարէլէյհ արասընտա մուհիպպանէ սէօզլէր թէ-ամի օլունմը տրը։ Ժէնէրալ՝ ախիրէն Օսմանը ասքէրինին սէֆէրպէր հա-լինէ վաղընտաքի սիւրաթ վէ մէ-հարէթէ պիւթիւն Ֆրանսա էրքեա-նը հարպիյէսի գապզթանընդն թագ-տիր իթտիքլէրինի սէօյլէմէքլէ պէ-րապէր, «Օսմանը ասքէրինին սօն մուդաֆիէրիյէթլէրինին հասընլթտա-կի ֆիքրէ ճիտտէն լայզգ օլտուղընը կէօրմէքլէ տէ միւֆիթլիր օլտում» տէմիշ տիր։ Զայ զիյաֆէթինտէն սօնրա միւշարէլէյհ ժէնէրալ սթիմ-պօյլա թարապեայա ավտէթ իթմիշ տիր։ Ժէնէրալ Սօսիէ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթին չայանը թէմաչա մա-հալէրինի կէզմիշ տիր։ Միւշարէլէյհ եարընը սիւրաթ դաթթարընյա Բարի-զէ ավտէթ իտիյօր։

Էվվէլքի կիւն Ֆրանսա սէֆիրի զէվճէսինին եէմմը մախսուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ սէֆարէթխանէյէ թէպրիք եէչիւն պաղը զէվամ կիթ-միշ, վէ սէֆիր՝ ժէնէրալ Սօսիէյի, գօմանտան Պէրժէյի վէ Մ. Կրանէյի ագչամ թաամընա ալրգօյմուշ տրը։

Ժէնէրալ Սօսիէ՝ տիւն Բէժի տի-ըէքթօրը Մ. Բամպէր իլէ պէրապէր Լէժինին «Մագզդ» վաբօրբյա թէ-նէդզիւհ իչիւն Ատալարա տօղրու կի-տիպ ագչամ թարապեայա ավտէթ իթմիշ տիր։

ՍԷԼ ԽԱՍԱՐԱԹԸ

Կէչէնտէ Սամսօնա թապի թէքէ քէօյիւնտէ վուգու պուլան սէլ խա-սարաթը հագդընտա պաղը թափ-սիլաթ վերմիշ իտի. Բուլիսին 13ին-ճի կիւնիւ դայէթ չիտտէթլի վէ սիւրէքլի եաղան եաղմուրտան տօ-լայը Սամսօնտան 3 սաաթ էօթէյտէ պուլընան 80-100 էվլի վէ էվթաալ թիւճարիյէ վէ զախիրէ մաղազա-լարը հավի օլան մէգքիւր թէքէ քէօ-յիւ՝ սուլարընը ալթընտա գալրպ էք-սէր էվլէր եըգբլարդը մալիւմ տիր։ Պու պապատ մուախխէրէն վերիլէն թաֆսիլաթա կէօրէ, մահալինէ եէ-թիշէն մէմուրին աչրգտա գալանլա-ըը եէրլէշտիրմէք վէ ճէնազէլէրի տէֆն իթտիրիպ լաղըմ կէլէնլէր հազգընտա մուավէնէթը լաղըմ վէ սէրիատա պուլընմագ իւզրէ մըգտտ-ըը քեաֆի սիւվարի իլէ հարաքէթ իթմիշլէր տիր։

Սօն թահգիգաթա կէօրէ, 32 տիւ-քեան, 12 եվ էշեասլյա պէրապէր մահվ օլմուշ, վէ Մէնտերես վէ Մէնտ-երեսա խարապ օլուպ զայիաթ 15000 լիրա բատտէսինտէ թախմին իտիլ-մէքտէ տիր։ Համպալը քէօյիւնտէ 60ատան զիյատէ հայվան զայ օլմուշ իսէ տէ, ինանճա թէլեֆաթ եոգ տրը։ Սամսօնդն պիր սաաթ տիշա-ըըսընտան իթթիպարէն թա թէքէ քէօյիւնէ գառար օլան եէրլէրին օ-վա թարաֆընտաքի էքինլերի սէլլեր վէ թաշլար ալթընտա գալարագ մահվ օլտուղընտան, կէրէք պուրա-լարը վէ կէրէք Զարշամպանդն ճա-նիկ թապէր օլունան օվա գըսմը հա-լեա կէօլ հալինտէ օլուպ սուլար չէ-քիլմէտիքճէ խասարաթդն մըգտտրը անրաչրլամագ. ճիվար պիր իքի քէօ-յէ տէ խասարաթ վագը օլմուշ իսէ-տէ, նուֆուսճա գայիաթ օլմամշ տրը։

ՃԻՆԱՑԷԹ

Ռումէլի-Դավաղընտա իսքէլէյէ պաղը պուլընան քէօմիւր եիւքլիւ պիր գայըդդն ըէիսի Էվին՝ էվվէլքի կէճէ թայֆալարըյա պիրլիքտէ քէ-ֆլիսն գահվէսինտէն չըգրպ կիթ-միշ վէ մուախխէրէն զայպ օլմասընտան զապրթայա խապէր վերիլմիշ տիր։ Իճրա օլունան թահգիգաթտա մէրգում՝ Ռումէլի Դավաղընտա տաղ թէբէսինտէ գաթլ օլունմը հալտէ պուլընմը տրը։ Դաթիլ զապրթաճա շիտտէթլէ արանըյօր։

ԷՆԳԼՕՑԱ ԹԷՆԲԻԼԻ

«Մանասթըր» կազէթասընտա օգունտրդընա կէօրէ, 30 սէնէտէն պէրու հայտուտրդ իտուպ պիր գաչ տէֆալար բուսուլա օղրամըշ իսէ տէ, նասրսա գուրթուլապիլմիշ օլան Տէպրե հայտուտրարընտան Պիլալ Պալանճա՝ արգատաչրարըյա պէրա-պէր թէլեֆ իտիլմիշ իտի։ Օնը միւ-թէազրպ տիկէր հայտուտ Շապան վէ ավէնէսի կէզէրլէր իքէն պիր միւֆրէզէ թարաֆընտան գօվալա-նըպ 2 սաաթ գառար տէվամ իտէն չաթրշմալարը նէթիճէսիդէ մէրգում Շապան իլէ ավէնէսինտէն պիրի՝ թէլեֆ։ վէ պիրի՝ տէ եարալը օլա-րագ տէրտէսթ օլունմըշար տրը։ Բէ-զա Պէրթթ գազասը խալգընա վէ Ղա-բրապտա քէօյիւնէ տայմա թասալ-լութլա պիր չօգ ճինայէթէր իճրա էթմիշ օլան Ֆէյզի Ֆէթթահ իլէ ավէնէսինին Սգրաբար, Սթարվա վէ Կարամբշ գազասը հուտուտարընդն պիր նօղթաբընտա պուլընան պալ-գանլարտա կիպլէնտիքլէրի խապէր ալընարգտա՝ Կարամբշ գայմագամը թարաֆընտան պլզզաթ գօվալանրպ բասթ կէլինտիքտէ մէրհամէթը Շա-հանէյէ սրընմալարը քէնտիէրինէ թէքլիֆ օլընմշ իսէ տէ, պունտան խթիֆատ իթմէյիպ թագիպ միֆրէզէսինէ գարշը սիրահ չէքմէ-կէ ճիւրաթ իթտիքլէրինտէն, պիլ-մուգապէլէ վագը օլան չաթրշմատա մէրգում Էմին իլէ արգատաչարընը-տան Մուխթար, Ճէլօ, Մուսա, Թար-գօ թէլէֆ իտիլմիշ վէ միֆրէզէ էֆ-բատընտան հիչ պիրինէ պիր չէյ օլ-մամշ տրը։ Բէզա Լէսլօպէքին պիր քէօյիւնտէ սաղ վէ եարալը էլտէ ի-տիլմէք սուրէթիյլէ պիր հայտուտ չէթէսի քիլլիյէն թարտմամբ իտիլ-միշ տիր։ Բէզա՝ գաթլ վէ սարբէ կիպի ճի-նայէթլէրինտէն տօլայը մահքիւմ վէ հարաքաթը ճինայէթ քեարանէ-լերի մալում օլան եշխասը չէրիրէ-տէն Թայլիպ իլէ Վէլի պէյի, վէ 2 այ եվվել գարըսընը ֆաճի պիր սուս-ըթտէ գաթլ իտէն Մուհարրէմ, վէ ըէպլ հայտուտարատան ճէլալ վէ արգատաչարընա եաթագլրգ իտէն Պագը պէյ վէ Շաքիր վէ Սուլհ Վէյ-սինին կիզլէնտիքլէրի եէրլէր խապէր ալընրգա՝ կարամբշ գայմագամը թարաֆընտան պլզզաթ գօվալանրպ բասթ կէլինտիքտէ մէրհամէթը Շա-հանէյէ սրընմալարը քէնտիէրինէ թէքլիֆ օլընմշ իսէ տէ, պունտան խթիֆատ իթմէյիպ թագիպ միֆրէզէսինէ գարշը սիրահ չէքմէ-կէ ճիւրաթ իթտիքլէրինտէն, պիլ-մուգապէլէ վագը օլան չաթրշմատա մէրգում Էմին իլէ արգատաչարընը-տան Մուխթար, Ճէլօ, Մուսա, Թար-գօ թէլէֆ իտիլմիշ վէ միֆրէզէ էֆ-բատընտան հիչ պիրինէ պիր չէյ օլ-մամշ տրը։ Բէզա Լէսլօպէքին պիր քէօյիւնտէ սաղ վէ եարալը էլտէ ի-տիլմէք սուրէթիյլէ պիր հայտուտ չէթէսի քիլլիյէն թարտմամբ իտիլ-միշ տիր։ Համպալը քէօյիւնտէ 60ատան զիյատէ հայվան զայ օլմուշ իսէ տէ, ինանճա թէլեֆաթ եոգ տրը։ Սամսօնդն պիր սաաթ տիշա-ըըսընտան իթթիպարէն թա թէքէ քէօյիւնէ գառար օլան եէրլէրին օ-վա թարաֆընտաքի էքինլերի սէլլեր վէ թաշլար ալթընտա գալարագ մահվ օլտուղընտան, կէրէք պուրա-լարը վէ կէրէք Զարշամպանդն ճա-նիկ թապէր օլունան օվա գըսմը հա-լեա կէօլ հալինտէ օլուպ սուլար չէ-քիլմէտիքճէ խասարաթդն մըգտտրը անրաչրլամագ. ճիվար պիր իքի քէօ-յէ տէ խասարաթ վագը օլմուշ իսէ-տէ, նուֆուսճա գայիաթ օլմամշ տրը։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Սէնէքի հալիյէ իյլուլընդն 4ինճի չար-չէնպէ կիւնիւնդն իթթիպարէն Պրուսա հարիր տար իւթ թալիմնտէ պուսէնէին իքինճի մէվսիմ տէրսլէրինէ պաշլանըլ-մասը մուգարրէր պուլընտրդընտան, 1ինճի վէ 2ճնճի սընրքի չակիրտանընդն եէվմը մէգքիւրտէ Պրուսա հարիր տար իւթ թալիմնտէ հազրը պուլընմալա-ըը լիւզումը իլան օլունընը։

29 թէմմուզ 318 15—5

* * *

Տէրսաատէթ Միւսքիրատ նէզարէթի հէյէթի սէնէի հալիյէ թէմմուզընդն 29ընճը բազար երթէսի կիւնիւնդն իթթի-պարէն Գալաթատա Բրնթրմ իւզէրինտէ էսկի Լօյտ խանընդն օրթա գաթընտա քիրալանան տարէի մախսուսէյէ նագլ իլէ օրատա իյֆաի վազիֆէյէ միւպաշէրէթի էյլէտիկի ատհաղը մէսա-լիհին մալիւմի օլմագ իւզրէ իլան օ-լունընը։

27 թէմմուզ 318 8—4

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100ատ 4 ֆաիզլի թէնպէքի Բրիօրի-թէ թահվիլաթը Օսմանիյէնին կէլէճէք օգոստ. 1/14ատ վատէսի խիթամ պու-լան 19 նօմէրօրը գուբոն իլէ 1902 յուլիս 2/15ատ քէչիրտէ օլունան գուրասընտա ամօրթի իտիրէն թահվիլաթ պէտէլէ-ռինին՝ թարիխը մէղքիւրտէն իթթիպարէն Գալաթատա վագը Օսմանը Պանգա-սը կիչէլերինտէն թէքտիյէ օլունանաղ՝ թահվիլաթը մէղքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունընը։ Նիւմէրօյր պօրտրօլար ի-լէ պէրապէր վէրիլէճէք գուբոն վէ թանվիլաթա մուգապիլ համիլէրէ պիր մագպուզ իլյունիպապէրի վերիլէճէք, վէ պէտէլէրի մէղքիւր իլյունիպապէրինն թա-ըրիխինտէն 10 կիւն սօնրա Գալաթատա վագը Օսմանը Պանգասընտան թէքտի-յէ օլունանաղ տրը։

4 օգոստ. 1902 Տէրսաատէթ 8—8

ՍԱՆԱՍԱՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ԻԲ. ՏԱՐԵՇՐՋԱՆ 1902—1903

Վարժարանիս ԻԲ. տարեշրջանը կը սկսի յառաջիկայ (1902) սեպտեմբեր 1ին։ Նորեկ աշակերտաց մուտքի քըն-նութիւնները տեղի կունենան օգոստոս 30ին եւ 31ին, իսկ դասերը կանոնա-որապէս կը սկսին սեպտեմբեր 2ին, բշ. օր։

Թոշակաւոր գիշերօթիկ աշակերտաց ընդունելութեան համար վարժարանս ունի երկու տեսակ պայմաններ։—Պէտք է վճարել՝

Ա. Մխանուագ մուտք 3 Օսմ. ոսկի
Տարեթոշակ 20 » »
Արձակուրդի տուրք 1 » »

Բոլոր ծախքերը վարժարանիս վրայ։ Եւ կամ Բ. առանց մուտքի, 12 Օսմ. ոսկի տարեթոշակ եւ 1 ոսկի արձա-կուրդի տուրք, պայմանաւ սակայն որ աշակերտաց ծնողք հոգան իրենց զա-ւակաց զգեստի, կօշկի, կարկանդի, դասագրոց եւ դպրոցական այլ պիտոյից, մահճակալի եւ անկողնոյ, ինչպէս նաեւ դեղօրէից ծախքը, իսկ վարժարանս կուտայ սնունդ, ուսում եւ կը հոգայ լուսացքի, բժշկի եւ այլ ծախքերը։

Ցերեկեայ թոշակաւորք պարտին վճա-րել 6 Օսմ. ոսկի։

Մանրամասն տեղեկութեանց համար, ծնողք կամ պաշտպանք կրնան դիմել ի Կ. Պոլիս Ազգ. Պատրիարքարանը, կամ ի Կարին, վարժարանիս տեսչում թեան։—Յառաջիկայ տարի նոր ձրիա-վարժներ չպիտի ընդունուին. այդ մա-սին տեղի ունենալիք ոեւէ դիմու-առանց հետեւանքի պիտի մնայ։

ՍԱՆԱՍԱՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ
ՏԵՍՉՈՒԹԻՒՆ

Կարին 6 յուլիս 1902 10—4

ՍՈՒՐԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Սէնէքի հալիյէ իյլուլընդն 4ինճի չար-չէնպէ կիւնիւնդն իթթիպարէն Պրուսա հարիր տար իւթ թալիմնտէ պուսէնէին իքինճի մէվսիմ տէրսլէրինէ պաշլանըլ-մասը մուգարրէր պուլընտրդընտան, 1ինճի վէ 2ճնճի սընրքի չակիրտանընդն եէվմը մէգքիւրտէ Պրուսա հարիր տար իւթ թալիմնտէ հազրը պուլընմալա-ըը լիւզումը իլան օլունընը։

29 թէմմուզ 318 15—5

* * *

Տէրսաատէթ Միւսքիրատ նէզարէթի հէյէթի սէնէի հալիյէ թէմմուզընդն 29ընճը բազար երթէսի կիւնիւնդն իթթի-պարէն Գալաթատա Բրնթրմ իւզէրինտէ էսկի Լօյտ խանընդն օրթա գաթընտա քիրալանան տարէի մախսուսէյէ նագլ իլէ օրատա իյֆաի վազիֆէյէ միւպաշէրէթի էյլէտիկի ատհաղը մէսա-լիհին մալիւմի օլմագ իւզրէ իլան օ-լունընը։

27 թէմմուզ 318 8—4

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100ատ 4 ֆաիզլի թէնպէքի Բրիօրի-թէ թահվիլաթը Օսմանիյէնին կէլէճէք օգոստ. 1/14ատ վատէսի խիթամ պու-լան 19 նօմէրօրը գուբոն իլէ 1902 յուլիս 2/15ատ քէչիրտէ օլունան գուրասընտա ամօրթի իտիրէն թահվիլաթ պէտէլէ-ռինին՝ թարիխը մէղքիւրտէն իթթիպարէն Գալաթատա վագը Օսմանը Պանգա-սը կիչէլերինտէն թէքտիյէ օլունանաղ՝ թահվիլաթը մէղքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունընը։ Նիւմէրօյր պօրտրօլար ի-լէ պէրապէր վէրիլէճէք գուբոն վէ թանվիլաթա մուգապիլ համիլէրէ պիր մագպուզ իլյունիպապէրի վերիլէճէք, վէ պէտէլէրի մէղքիւր իլյունիպապէրինն թա-ըրիխինտէն 10 կիւն սօնրա Գալաթատա վագը Օսմանը Պանգասընտան թէքտի-յէ օլունանաղ տրը։

4 օգոստ. 1902 Տէրսաատէթ 8—8

ԻԼԱՆ

Ուսումը զաթիյէմտէ իսթիտալ իթ-տիկիմ մէօհիւր իլէ ըէսմի մէօհրիմ, կէչէն ճումաա սապահընը սրբգաթ ի-տիմշ օլտուղընտան, թարիխը իլան-սան իթթիպարէն մէղքիւր մէօհիւրլէրէ մախթում օլարագ զուհուր իտէն հէր նէվի էվրագզն՝ սախթէ օլտուղընը վէ պինանէնալէյհ օլ պապատ պիր կէօնա մէ-սուլէյէթ գապուլ իթմէյճէկիմի իլան իտէրիմ։

Օրթաքէօյ էրմէնի մուխթարը
ԹՈՎՄԱՍ ՓԱՓԱԶԵԱՆ

2 օգոստ. 1902

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

1890 սէնէսի 100ատ 4 ֆաիզլի Օս-մանիյէ թահվիլաթընդն 25ինճի գուբան-ը 1902 օգոստոս 1/14ատ Սթանպօլտա ճըղալօղլունտա Տույունը Ումումիյէ ի-տարէսինտէ քէչիրտէ օլունանաղը թահ-վիլաթը մէղքիւրէ համիլէրինէ իլան օ-լունընը։

* * *

1890 սէնէսի 100ատ 4 ֆաիզլի Բրիօ-րիթէ թահվիլաթընդն 24ինճի գուբաը 1902 օգոստոս 1/14ատ Սթանպօլտա ճը-ղալօղլունտա Տույունը Ումումիյէ ի-տարէսինտէ քէչիրտէ օլունանաղը՝ թահ-վիլաթը մէղքիւրէ համիլէրինէ իլան օ-լունընը։ 6—6

19/1 օգոստ. 1902 Տէրսաատէթ

Ի 43 Ի

ՆԻՅՄԷԹՇԻՆԱՍ

«Բօսանլարտաքի աչրգլարընդն ին-թիհար քէլիմէսինի՝ վասրթաի իղ-ֆալ իտինտիքլէրինի չօղ կէօրմիւշ-սին, սէվտա իւմիտսիզլիկի եիւզիւն-տէն թէրքը հայաթ իտէն պիչարէ-լերէ հիչ թէսսաուֆ ԻԹմէտին մի, պունդարը բօսանլարտա օգումատն-սա կազէթալարընդն չուտունաթ գրս-մընտա օլսուն կէ՞օրմէտին մի, եէէ-սը մուհապպէթ իրճասըյա թէրքը հայաթ խուսուսը նէվատիրը չույուն-տան տէյիլ տիր. պէօյլէ հավատիս-լեր հէր կիւն էնգարը թէէսսիֆէ չարբրյօր. շիմտի պու իսթիհզալը իթիրազաթը պըրրագ տա, իֆատէ-մին սօնունը ինսաֆլա տիյնէ. խանա իթիրաֆը մուհապպէթլէ զէվճէմին հուգուգընը չիյնէմիշ, օնու ալտաթ-մըշ, ֆէլաքէթէ մահքիւմ պըրրագ-մըշ, պանա օյան չիտտէթը մուհապ-պէթինէ հիչ հիւրմէթ իթմէմիշ օ-ղուլյրրմ. լաքին պէն պու հարէ-քէթտէ քէնտի իսթիրարրմա պու-լընմայօրրմ. մուհապպէթիմէ՝ թա-րաֆընտան պիր մուգապէլէ կէօր-մէզսէմ, Ներիման, պէն եաչամամ. օ հալտէ զէվճէմ, չօճուգլարըմ պէ-նի պիւթիւն պիւթիւն զայպ իթմիշ օլաճագլար. պանա ինսաֆ իթմէզ իսէ՝ պարի ծնլարը աճը։»

Պու տէֆա Նէրիման տա աղլա-յարագ.

—Աման եա՛ Բապպի, պէնի նէ՞ գատար պայադը պիր գըշ եէրինէ գէյօրընընդ, պէյ էֆ., էն ատի պիր ալտուարճընդն աղդընտան իչիտիւ-ճէք սէօզլէր պու սէօյլէտիքլէրինիդ-տէն պաչգա տիւրլի՞ մի օլուր, պէ-նիմ իչիւն էօյտէք՝ մուհապպէթինի-զէ մուգապէլէ կէօսթէրմէքտէն պին գաթ խայրը տրը. զանընընդ տրը ... ատի պիր գըշ օլմատը-ղընը պէն տէ սիզէ իսպաթ իտէճէ-յիմ. սէօզլէրինիզի պունտան զիյա-տէ տիյնէմէկէ թէհամիւլիմ գալ-մատը. պու կէճէ չու էվին իչինտէ աղը պիր վագտա չըգարմագ իս-թէմէզսէնիզ, օտամտան չընընդը, պէյ էֆ.

—Նէրիմա՛ն, մէրհամէթ էթ, տա-հա նէթիյճէյի սէօյլէմէտիմ։

—Պու պէրպատ սէվտանդն նէ-թիյճէսի՝ թասավվուրընդրգ մուվա-ֆըգ ճէրէյան իթմէյճէճէք տիր, տի-չարը չըգընընդ տիյօրրմ...

—«Պէրպատ» թապիրինի գուլ-լանմաղա նէ՞ հագդընը վար. գալ-պիմտէքի բաք պիր մուհապպէթ ի-չիւն սէնի օ քէլիմէյի գուլլանմագ-տան մէն իստէրիմ։

—Էօմրիւնի սիզէ հասը իթմիշ մէ-լէք կիպի, էքի չօճուգը գարընընդը ֆէլաքէթինի հիչ նագարը ինսաֆա ալմայարագ զագզշընընդ

ՖՈՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԵՐ

Զօճուգլարը հագեցյալ պէսէմէք վէ պէօյիւրիքլերի զէման սրհէթլերինի թէէմին իմմէք իչուն ալթը այլրգ զէմանընան պայչայարագ «Ֆոսֆաթին Ֆալիէր» եէարիրլէր։ Ֆոսֆաթին՝ չօգօլաթա կիսի պայէթ լէզկով վէ խոշ բայիհալը վէ ֆէվգէյլաէ գուվվէթ վէրիճի պիր մատտէ տիր քի, չօճուգլար քէմալը իչթիհա իլէ պունը եէյկով, եէաթքճէ գուվվէթլէնիրլեր, սէմիզնիրլեր, չաբուգ պէօյիւրլեր, քէղալիք սինդլերի իգիթիզաբճա էն խաթիթի պիր սէպէպտէն տօլայը տիւչար օլաճագլարը խասթալըգլարա մուգավէմէթ իտէրլեր։ Իչպու մատտէի զրտախլէ՝ սուբէթը խուսուսիյէտ չօճուգլարըն քէսմիքլերինի գուվվէթլէնմէսիմէք վէ անէրտէ վուգուբը քէսիր օլան խնալ խասթալըգնը մէն, վէ տիչէրինին չզգասընա եարարտ իմմէք խասէլէրինի հալզ տիր։ Ֆոսֆաթին իլէ պէսէնէն չօճուգլարընը՝ պէօյիւտիքլերի զէման կիւճլի, գուվվէթի վէ սրհէթլերի միւքէմմէլ օլտուղը՝ պինդերէ թէճրիւպէտէր իլէ թէճագգուգ իմմիզ տիր։ Զօճուգլարատան մատտա հէր սինտէ պուլընան զէվամ՝ պու լէզկով վէ խոշ բայիհալը «Ֆոսֆաթին»ի՝ չօգօլաթը վէ սիւտիւ գանվէ եէրինէ գուլլանըգլարը հալտէ ճիտատէն քէսպը գուվվէթ իտէրլեր։ Ուումամ պէօյիւք պագգալարատա, էճզահանէլերտէ վէ էճզա տէօլարընատա սաթըլըր։ 18—14

ՕՁՈՒՄԱՏԱՆ ԿԷՉՄԷՅԻՆԻՁ

Գանատա, քէմիքլերտէ, սընդրլարատա, տիպլերտէ վէ վիճուտան ագամը սարէբէսինտէ մուայյէն մըզատատա ֆոսֆոր վար տը քի, տայմա վիճուտին սրհէթինի մուհաֆազա իտուպ ադամ պէտէնին մունթազամէն հարէքէթ իմմէսինի գօլայլաթցրը։ Վիճուտա իչուն զիյզըմէթ օլան ֆոսֆոր՝ խասթալըգ սէպէպտէն չօգ սէգա ազալը. պու հալէ տիւչար օլանը դանը գայբիլար, սինդրլերի կէվչէր, վիճուտինտէ վէ խուսուսիյէտ պէնինտէ եօրկունլրգ հիսս իտէր, եիւբէյի չարբար, տիպլերի քէսիլիր վէ պու կիսի նէյէ բահաթսըզլըգլարատան մուզատրպպ օլուր։ Հէքիմլեր՝ զայպ իտիլէն ֆոսֆորը եէնէ գանա իտտալ իմմէք վէ օնու գուվվէթլէնտիրմէք իչչէն պիր չարէ տրամագատա իտիլէր։ պօս սէնէ Ֆրանսա քիմեակերլերինտէն Պիլեոն նամ զաթ ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ իտմինտէ պիր իլաճ հիտաս իմմէք քի, զայպ իտիլէն գուվվէթ՝ գանա քեամիլէն իտտալ իտէր, սընդրլարը, քէմիքլերի վէ ազալ պէտէնի գուվվէթլէնտիրիր, վիճուտա ֆէվգէյլաէ չէվիքլիք վէրիր։ Զինն վէ վիճուտինի եօրմուշ օլանլարա, սուի իսթիմալաթ եիւզինտէն իգթիտարատան տիւչէնլերէ, խասթալըգատան գալգանլարա, զայբիլարա վէ չէքեր իլէթինէ տիւչար օլանլարա ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ OVO-LECITHINE BILLO թավսիյէ օլունը։

ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ՝ Ֆրանսա թրպպ տար իւլ ֆիլունընատան թասսիգ վէ ումամ պէօյիւք խասթախասնէլէրտէ գապուլ իտիլմիշ տիր։ Հէր եէզախանէտ վէ տէօլարատա սաթը։ 52—34

ԶԱԱՖԻՅԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՅԷ

ՏԻՎԱԻ ՄԱԽՍՈՒՄ

ՎԷՆ ՊՕՏՕ VIN BAUDOT

Կլիսէրօ ֆոսֆորիթ, գընագընա, գօլա, գօգա, գագաօ վէ վանիլեատան միւրէքքէպ միւէսսիր պիր տէվամ չիֆապահչա տը։ Մէճիւրը թրպպիյէի Շահանէյէն բուխասթը բէամիյէի հարզ օլուպ, իթիմար թամմ իլէ իմմ օլունմը իչպու տէվամ միւէսսիր՝ վիճուտա ֆէվգէյլաէտ գուվվէթ վէ տիպլերէ սէրման վէրտիկի կիսի, սընէթը պէտէնի թէճտիտ էյլեր. էմզիքլի գասընլարը, պէնզի օսլուգ վէ իյթանսըզ վէ քէմիքլերի գայիֆ չօճուգլարը, խասթալըգատան եէնի գալգանլարը տէրմանսըզլընա, վէ կէնճլերին պօյ աթարգպարը սինտէ սընը գէնալարը գուվվէթլէնտիրմէք իչչէն ֆամիլի ազիմէսի օլտուղը կիսի, ֆագր իստատէմ, հազմսըզլըգ, իչթանսըզլըգ, իսնալ վէ միյտէ խասթալըգլարընա, սինիր զայիֆիլիկնէ օղրայանլարա գալը թէէսիրաթը հասէնէսի կէօրիւմիշ պիր տէվամ մախսուս օլտուղը՝ պիր չոգ հազիգ թապպլեր վէ գուվլանանլար թարաֆընատան միւթէատտիտ չահատէնամէլէր պուլընը։

Պիր չիչէ իսթիմալիյէ թէէսիրաթը նաֆիսաը կէօրիւլմէկի կիսի, պիր գաչ չիչէ իսթիմալ իլէ էասսէն էյլիչիլեր։

Մահալը թէվզիի.— Պաղչէ Գարաբընատա Դասասպեան էֆ.-նին էճզա տէբօսընատա վէ սակր էճզահանէլերտէ պուլընը։ 8—3

ՍԱՐԱՖԻՅԻ

ԷՎՐՕՔԱ ՊՕՐՍԱՍ

Լօնտրա 16 օգոստ.

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	095—56
Օսմ. էհամը Բ	54—50
» » Գ	30—12
» » Դ ալչլար	28—37
» » գալանտը	28—37
Օսմանլը Պանգասը	12—57
Մըսըր տուլ. մութթահրաէ	109—50
Գուլկար իսթիդրազը	91—
Գուանչիո Բարիզ 3 այ վատաէ	25—350

Բարիզ 14 օգոստ.

Օսմ. էհամը ալչլար	38—80
» » գաբանտը	28—67
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	100—75
» « 4% »	101 15
Ռուսական 1889 ֆրանկանոց	118—50
Օսմանլը Ռեժիսի էհամը	326—
» Պանգասը	560—
Իրէսի Լիօնէ	1071—
Ինթալիա էհամը	102—
Բուրիթէ Թիւրք	510—
Օսմանիյէ	484—
Տուան Օթօման	507—
Սրանսօլ	80—95
Ֆրանսպաալ	136—
Դամպիո 3 այ վատաէ	25—190

Վիէննա 16 օգոստ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	239—80
Բուլգարական ղրմչնարքիրի ֆր.	111—
Ռումանլը Ռեժի ազսիօնը	296—

Պէրլին 16 օգոստ.

Բուլգարական ղրմչնարքի. (մարգ)	114—20
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	20—35
Դուալը	216—10

ԴԱՆԱԹ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ֆոռ. Ռամ. ալին ազտ. գաբ.	31—09½
» » » էն եիւքսէք	31—11
» » » էն ալչալը	31—09½
Ֆու. սապահ ալչլար	31—15
Բուլգարական ազտ. գանը.	116—12
» » էն եիւքսէք	116—62
» » էն ալչալը	116—12
» » ալչլար	116—50
Ամչէ ֆարիզ	—
Ռիչբոտ գրչ.	—
Էվվալսէրդ »	—

ՓԱՆԴԻԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Ռիկարէթ Ա.	—18
» Բ.	—85
Ֆանվալ	5—45
Ֆուլանա	1—40
Դայլիկաբանի Թրամվայ	495—
Ռեգիանա	3—75
Լարիսա	72—50
Ֆանգ Նասիոնալ տը Կրէ.	420—
Թրանսվաալ	137—
Բրէթրամ Թրամվիլթը	495—
Էլեար Ֆոնսիէ Էսթրբրիլն	263—50
Ինտասիոլ չըմ. ազսիօնը	10—22
Դիր քէթը Խարիյէ հիս. Լ.Օ.	27—20

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Նամ. լիրատը 100 ղրուշն	ղրուշ.
Գէչալ մէճիտիյէ ֆորգը	108—04
Էլթունլը	102—
Ռենթիզ լիրատը	110—03
Ֆրանսըզ ալթունը	87—22
Ռայ	90—10
Թրանվէյ ալթունը	51—08
Խարպօն գամպիո	8—60

ԴՈԼԱՐՈ

	Ալրմը	սաթը
Լոնտրա չէք	109.37	111.
Բարիզ չէք	22.91	22.83
Մարգ	18.65	81.56
Վիէննա չէքի (գուբօն)	21.83	81.73

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունճաագ ավանիի նուհասիյէնին միւնագասարնա պայլանըլարընտան, իմայ վէ իթթասընա թաւլիպ օլանլարընը՝ թէէմինաթ ագճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթինամէյի միւսթասարպէն խազինէի ճէլիլէի միւչարեյէյհայա կէլմէլերի։

3 աղստ. 318 3—1

Ամէնէ Հիտայէթ էֆ. վէրէսէսինտէն Սիչէ Նաֆիա վէ Էմինէ հանըմարը՝ Զէնկէլ գարիյէսինտէ սաքինէ Սիչէ հանըմ զիմմէթինտէ պա իլամ ալճաղը պուլընան մէպալդին թէէմինը իսթիֆասը զըմնընտա գապէլ մուհաքքէմ թահթը հաճդէ ալընան Պէյօղլուտտա Գումպարաճը Եօգուչընտա 54 նումէրօլը պիր թարաֆը սատատ. Ֆանգ բաչա հաղրէթլէրէրինին աբարթմանը վէ պիր թարաֆը Սավա մէնզիլ պաղչէսի վէ պիր թարաֆը մատատ Տուրղանի մէնզիլի վէ թարաֆը բապի թարիգը ամմ իլէ մահատուտ 3 գաթ 8 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 ավլու. վէ 3 ապտէսթխանէ վէ 1 մաթպախ վէ թախմինէն 25 զըրա գատար արալըգ պաղչէ վէ թահթընտա պիր պապ սէպզէվաթճը տիւքքեանը պուլընտըղը հալտէ մէտատունէնին միւթէսարրըֆի պուլընտըղը քեարկիր խանէսի ան պէշ կիսն օնրա պիլիմլայտէ ֆիւրուխթընա միւպատէրէթ օլունճաագը՝ իւսկիւտար իհրա սահիբսինտէն իլան օլունը։

1 օգոստ. 318

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱԳՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղրուշն նագտէն իչթա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունագ իւզրէ աթիւզղիք մանիւլաթըն ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընան օյան 4 հաֆթա իլանընան 1ճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի թէմուզը 29ճը կիւնինտէն իթիպարէն աղսթօսը 5ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իհրա օլընճաղընտան, թաւլիպ օլանլարը՝ գէյմէթը մուխամմէնէսինին էօչրիւնէ միւսավի թէէմին ագէլէրիյլէ պէրաբէր Մահիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի իլան օլունը։

Գը.յմէրը
Տոռխամմէնէ

..6000.—Իւսկիւտարտա Թուրլուճրօղլու Օտալարը սօգաղընտա 9 նումէրօլը թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 40 զըրա պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Շապան։

..11250.—Ալթը Մէրմէրտէ Սէյտ Լօմէր մահալլէսինտէ Քիւչիւք Համամատ ճատտէսինտէ 26 վէ 28 վէ 30 նումէրօլը թէրպիէն 428 զրրա արսատա մէպնի 15 օտա վէ 6 սուֆա վէ 295 զրրա պաղչէ վէ 1 սու խանէսինի միւչթէմիլ վէ չէհրի 316 ղ. քիրալը 3 պապ մէնզիլին բուպ հիսսէյէրի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..6975.—Ալթը Մէրմէրտէ Բեաթիպ Մուսլիհէտտին մահալլէսինտէ Գուրու Սէպլի սօգաղընտա 26 վէ 28 նումէրօլը թէրպիէն 100 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 130 զրրա պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ իրկիքճի օտասը էլեէմ պիր պապ մէնզիլ վէ 26 զրրա պիր գրթա արսանը նրսֆ հիսսէսի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..2835.—Պաղթատա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Քիւօրրիւ Պայը սոդաղընտա 11 վէ 13 նումէրօլը թէրպիէն 72 զրրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ միւչթէրէք 1 գույուլը վէ չէհրի 160 ղ. քիրալը քեարկիր պիր պապ մէնզիլին վէ թահթրընտա պիր պապ մէխանէնին 6 հիսսէէն 1 հիսսէսի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..3300.—Խալբերլարատա Մօլլա Ալի էլ Ֆէնարի մահալլէսինտէ Սարը Դրզ ճատտէսինտէ 8 նումէրօլը թէրպիէն 100 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 100 զրրա պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..10000.— Սիւլէյմանիյէտ Պէզազ Ճէտիտ մահալլէսինտէ Եէֆֆաֆի սօգաղընտա 7 նումէրօլը թէրպիէն 70 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 30 զրրա պաղչէյի վէ 1 մահզէնի միւչթէմիլ վէ չէհրի 70 ղ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնիւ։

..35000..21000.—Ինանատլու Հիսարընտա Թօրլար Իսմիլ սօգաղընտա միւքերրէր 76 նումէրօլը թէրպիէն 170 զրրա արսատա մէպնի 9 օտա վէ 2 սուֆա վէ 72 զրրա պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ սահիբանէնին պիւթիւնի. Ամնի։

..6250.— Գոսը գարիյէսինտէ Ճաֆէր Աղա մահալլէսինտէ Մոտա ճատտէսինտէ 124 նումէրօլը թէրպիէն 80 զրրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 1 գույու վէ 100 զրրա պաղչէյի վէ 1 պօտրումը վէ 45 զրրա սալաշ մահալլէնի միւչթէմիլ վէ սէնէվի 2300 ղ. քիրալը միւթէհամմիլ քեարկիր պիր պապ տիւքեանը բուպ հիսսէսի. Հիւսնիւ։

..4000.—Իւսկիւտարտա Թավաշի Հասան Աղա մահալլէսինտէՍէլիմ Բաչա Թաչը ճատտէսինտէ 26 նումէրօլը թէրպիէն 130 զրրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ միւչթէրէք 1 գույու վէ 100 զրրա պաղչէ մահալլէնի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. Հիւսէյին։

..14040.—Սթավրօզ գարիյէսինտէ Ֆըսթրգլը ճատտէսինտէ 30 նումէրօլը թէրպիէն 128 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 532 զրրա պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնիւ։

..4400.— Իւսկիւտարտա Սէլամի Ալի էֆ. մահալլէսինտէ Ալի էֆ. ճատտէսինտէ 235 վէ 237 նումէրօլը թէրպիէն 220 զրրա արսանը պիւթիւնի. Հիւսնիւ։

..4231.— Պէշիքթաշտա Թէչվիզիյէ մահալլէսինտէ Իքինճի Դարաղօլխանէ սօգաղընտա 6 նումէրօլը թէրպիէն 113 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 111 զրրա պաղչէ մահալլինի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..17015.—Պէյլերպէյինտէ Զամբլրճա ճատտէսինտէ 19 նումէրօլը թէրպիէն 300 զրրա արսատա մէպնի 8 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 համմամ վէ տերունինտէ ճարի մաիլէզիդի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ քէսօյք վէ պաղչէնին բուպ հիսսէսինէ 3010 զրրայր հավի պաղ մահալլինին նրսֆ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..7002.—Ֆրնտրգլրտա Հաճի Բէճեպ մահալլէսինտէ Եաղխանէ սօգաղընտա միւքերրէր 10 նումէրօլը 100 զրրա արսատա մէպնի 7 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 230 զրրա պաղչէ մահալինի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին սիւլս հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..8000.—Գասըմ Բաչատա Եէնի Զէյվէ Էրմէնի մահալլէսինտէ Կիւլպաղ սօգաղընտա 8 նումէրօլը թէրպիէն 90 զրրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարընբը միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

..10000.— Նիշանճի Աթիֆ մահալլէսինտէ Նիշանճը Համամը սօգաղընտա 2 վէ Նիշանճը ճատտէսինտէ 5 նումէրօլը թէրպիէն 1716 զրրա արսատա մէպնի 10 տէրրաք օտասը վէ 2 ճամէքճան վէ 200 զրրա հաթապ մահալի վէ 200 զրրա պաղչէ վէ 36 գուրնա վէ 9 հալվէթ վէ 2 պուչուգ մասուրա մարիէպիզ վէ 1 զրրման վէ 2 իսպղինէ վէ 1 քիլիսան վէ 2 մահզէնի միւչթէմիլ չէհրի 15 ատէտ լիրաի Օսմանի քիրալը Նիշանճա համամը տիմէքլէ մասրուֆ համամին 3 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հաճը Մահմուտ։

..600.— Սամաթեատա Զըրալի Հասան մահալլէսինտէ Իքի Եիւզլիւ Զէյվէ սօգաղընտա 8 նումէրօլը տէրունինտէ 1 գույուլը միւչթէմիլ թէրպիէն 500 զրրա պիր գրթա արսանը պիւթիւնի. Ռէճեպ։

..40000.. պէտէլը միւզայէտէսի 36000.—Դասրմ Բաչատա Պէտրէատտին մահալլէսինտէ Դըշլա սօգաղընտա 42 նումէրօլը թէրպիէն 130 զրրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 90 զրրա պաղչէ վէ 30 զրրա մաթպախա մահալինի միւչթէմիլ վէ չէհրի 300 ղ. քիրալը միւթէհամմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Շապան։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱԳՈՒՆ

Պէտէլէրինին նրսֆը լիրա 100 ղրուշն նագտէն իչթա վէ նրսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունագ իւզրէ աթիւզղիք մանիւլաթըն պէտէլաթը միւզայէտէրի գէյմէթը մուխամմէնէլէրինէն տուն պուլընմասընա պէնանէն իքի հաֆթա տահա իլանը գարարլաշտըրըլարագ Ճնինի օլան իչպու 318 սէնէսի յուլիսին 29ինճը կիւնինտէն իթիպարէն օղոս.-ը 5ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իհրա օլընճաղընտան, թաւլիպ օլանլարը՝ գէյմէթը մուխամմէնէսինին նօչրիւնէ միւսավի թէէմին ագէլէրիյլէ պէրաբէր Մահիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

..2500 ..00 ..1500.— Տիւլպէնտճի Հիւսամէտտին մահալլէսինտէ Տիւլպէնտճի սօգաղընտա 81 նումէրօլը թէրպիէն 120 զրրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ չէհրի 120 ղ. քիրալը ախչապ պիր պապ պագգալ տիւքքեանընն 12 հիսսէ իթթիպարըյլա իքի հիսսէսի. Հիւսնի։

..1250 ..00 ..650.— Շէհր էմինինտէ Էրէքլի մահալլէսինտէ թէքէ սօգաղընտա 3 նումէրօլը թէրպիէն 100 զրրա պիր գրթա արսանը պիւթիւնիւ. հաֆրդ էօմէր։

..6000 ..00 ..3000.— Պէյդող գարիյէսինտէ Ալի Պէյ սօգաղընտա 30 նումէրօլը թէրպիէն 68 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 62 զրրա պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնիւ. հաֆրդ էօմէր։

..8000..18000..2500.— Պէյլերպէյի գարիյէսինտէ Արապաբլար սօգաղընտա 11 վէ 48 նումէրօլը թէրպիէն 55 զրրա արսատա մէպնի իքի պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի. Նապիճ։

..2500..1500..1000. — Էտիրնէ Գարաուսընտա Զագրը Աղա մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 64 նումէրօլը 100 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 50 զրրա պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..30000..00..20000.—Եէնի Պաղչէտէ Գազասքէր Մէհմէտ էֆ. մահալլէսինտէ Միւտտրի Մէհմէտ էֆ. սօգաղընտա 1 նումէրօլը թէրպիէն 200 զրրա արսատա մէպնի 5 պաղչէպան օտասը վէ 2 սուֆա վէ 3 տօլապը գույու վէ 24000 զրրա պաղչէ վէ 1 սամանլըգ վէ 1 պիրը միւչթէմիլ պիր գրթա Եօլ կէչէն պօսթանը տիմէքլէ մասրուֆ պօսթան կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 60 սէհիմ. հաճի Ահմէտ։

..11250..45000..6000.—Լաֆէրտէ Մէսիհ Բաչա մահալլէսինտէ Ագսերայ ճատտէսինտէ 99 նումէրօլը թէրպիէն 95 զրրա արսատա մէպնի ատմա 1 օտա վէ 47 զրրա պաղչէյի միւչթէմիլ վէ չէհրի 300 ղ. քիրալը մուգատտէմա մէնզիլ էլեէվմ ախչապ պիր պապ գահվէ տիւքքեանընն բուպ հիսսէսի. Ճապան։

..10000..10000..8580.— Էյիպտէ Ցէօքմէճիլէր մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 171 նումէրօլը թէրպիէն 121 զրրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 117 զրրա պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Շապան։

..5000..6000..3575. — Ահմէտիյէտ Սօֆուլար մահալլէսինտէ Մօլլա Խիւսրէվ ճատտէսինտէ 36 նումէրօլը թէրպիէն 50 զրրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլը միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Բէճէպ։

(1) Իչպու բագգալարը պիրինճիսի՝ գէյմէթը մուխամմէնէսինի, իքինճիսի՝ գէյմէթը թարիբիյէսինի վէ իւչինճիսի՝ պէտէլը միւզայէտէսինի կէօսթէրմէքտէ տիր։

ՄԼՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՅԱԹԱԼԸՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Նովորոսիք, Տէրասատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լոնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլեր.

Վիւրուտինէ պէրլէնէն վաբորլար

Ալաֆր. օգոստոսին 22ինճի ճումա կիւնիւ «Սիսան»ի՝ Գարասանիզատէն։

Հարէքէթ խտէճէք վաբորլար

Ալաֆր. օգոստ.ին 18ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գարթան Գուռէնին սիւվար օլտուղը «Թիկրը» վաբորը՝ Սամսոն, Թրապիզոն, Պաթում վէ Նովորոսիք։

Ալաֆր. օգոս.ին 23ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գարթան Մալավալին սիւվար օլտուղը «Սիսան»վաբորը Զանագալէ, Սելանիք, Շիրա, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լոնտրայա։

Բարիզ իչիւն վերիլէն պիլէթլէրին գիյմէթլերը պէրվէէնէր աթի տիր.

Պէօյիւք բօսֆորալրա 1ճի սէվգը 320 ֆր.
Ճնճի մէվգը վաբոր վէ 1ճի մէվգը չըմնարքիր 242 »
Զինճի մէվգը վաբոր վէ 2ճի մէվգը չըմնարքիր 230 »
Երիք վաբորլարը յա եամլարը 1ճի մէվգը 245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մէմիրանէտ Սիրքէ Ֆրանսեզատ մէրքէզ աէնթէրեկինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլեր։

Գումբանեա՝ սօզրուտան սօզրայա Բարիզ վէ Բարի-Լիման-Մէտիթէռանէ չըմնարքիրինին էն իւլեք սաբահօնլարը իչիւն ճաբի պիլէթ վերէպիլիր։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՃԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԼԻՍԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալա Իսկիլիզ չէլիկինէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաքէթ վէ մէթանէթ իլէ սարը պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տը քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիւէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը խթիսալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիկ գատար վուգուպուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիլէրտէ աէօրթ եիզտէն զիյատ տիրլօմ վէ միտալեալարա նայլ օմուշ տը։

Շիպկէլէր պիւիւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ։
Մէզքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.
Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլատա Գալաթա Մէրսընընտա Մէզքէթչը Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթատա [Թիւնէլլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիօնընընն գարշըսընտա։
Սթանպուլատա Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իսկիւտարատա Ջարը պօյունտա։
Թագվիտլէրէն սագընմագ իչիւն պալէտաէքի մարգանընը՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

ԱՐԻՍ վէ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՊՈՒԽԱՐԼԱ ԻՇԼԷՅԷՆ

ԿԻԻԶԷԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ ՎԷ ՍԱՊՕՆ ՖԱԳՐԻԳԱՍԸ

1889ՏԱ

ՍԹԱՄՊՕԼՍԱ

ԹԱՀԹԱԳԱԼԷՏԷ

ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸԾ ՏԸՐ

ՄԱՐԳԱ

Իչպու ֆապրիգա՝ սէնայինին էն սօն միւբէմմէլիյէթիյլ վէ պիրինճի մաքինալար լասթասըլլա վէ պիր էվրօբալը ուսթանընն նէգարէթի թահթընտա օլարագ էն նէֆիս գօգուլար, էզհիմէ թուալէթ իչիւն կիւզել գօգուլար վէ երգանմագ իչիւն ատէթա սապտընալար իսալ իսէր։ Նէվինինն նէֆիսլիկիյլէ էվրօբատաքի օ միսլլու ֆապրիգալարընն մամուլաթընտան իւսթիւն պուլընմասըյլա պէրաբէր, ֆիյաթլարը տա ֆէվգէյլաէտ էհվնն տիր։ Արզու իսէնլէրէ ֆապրիգանընն գաթալօկը մէճմանէն կէօնտէրիլիր։

Զիյատ մգգատարտա միւպպէտա իթմէկէ արզու իսէնլէր՝ Տէրսաատէթտէ Օրոզտի պագ վէ կ. Ինճիճեան Էվլլասլարը թիճարէթխանէլէրինէ միւրաճաաթ իսէպիտիլէրի կիսի, թարալարտա վէ մէմալիքը էճէպիյէտէ տախի էսամիսի զիյրատ սէրճ օլունան վէքիլլէրէ միւրաճաաթ իտուպ, պունլարատան մալիւմաթը լազըմ իսթիհսալ իտէպիլիրլեր, վէ իգթիդա իսէն նիւմունէլերի կէօրէպիլիրլեր։

ԲԱՐԻԶ—Մ. Մ. Լա Գառիէր էվյատը վէ գումբ. Նօ. 28 Շաթօտէօն սօգաղը։
ՊՕՄՊԱՑ.—Մ. Մ. Սալքար վէ գումբանեասը։
ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷ.—Մ. Է.Գ. Գալֆանն.։
ԳԱՀԻՐԷ.—Մ. Հ. Բօզանթալ։
ԲՈՒՍՃՈՒԳ.—Կ. Իսճիճեան էֆ. Էվլասլարը։
ՎԱՐՆԱ.—Մ. Կէրօն Արտիթի։
ԻԶՄԻՐ.—Մ. Հայրիպիս Վանինկ։
ՍԷԼԱՆԻԿ.—Մ. Տէնօ Ֆէրնանտէզ։
ԻՍՄԷՐԻՊ.—Մ. Մ. Գաբուանօ։
ՊԷՑՐՈՒԹ.—Մ. Ֆրանքէլ Շիֆֆնէր։
ՍԱՄՍՈՆ.—Պ. Է.Գ. Պետրոսեան պիրաստէրլէր։
ԹՐԱՊԻԶՕՆ.—Սրբս Է.Գ. Կ. Իսճիճեան։
ԻԶՄԻՏ.—Պ. Յակոբ Մօմճեան։
ԹԷՓԻՐՏԱՂ.—Պ. Յակոբ Բռավատար։
ՍԻՎԱՍ.—Պ. Պ. Վ. եւ Ս. Մնասուրեան։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի ֆէրմանը ալիշան մուճիպնէճէ թէչէքքիւլ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սիկուրթալարը մուամէլաթընը իճրա իսէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տահիլինտէ։

Սթանպոլ ճիհէթի աճէնթէսի՝ Օսմանլը Պանգասը շիւպէսի, Եէնի ճամի ավլուսընտա Օսմանլը բօսթախանէսի գարշըսընտա։

Սթանպոլ ճիհէթի աճէնթէ վէքիլի՝ Մ. Ի. Զատօխ, Մարբուճճըլարատա Զարշըսը խանատա Ն՝ 21։